

Les Publications Appalaches, prop.
 Rédaction et administration
 à Plessisville
 .35 cents la copie

**La Feuille
 d'Erable**



Vol. 36, No. 29, mercredi, 12 novembre 1980 - 44 pages

SOIREE D'INFORMATION CE SOIR

A compter de 19h30, à la Salle des Chevaliers de Colomb, concernant la Loi 125 et sur la création des futures municipalités régionales.

Ratiolait:

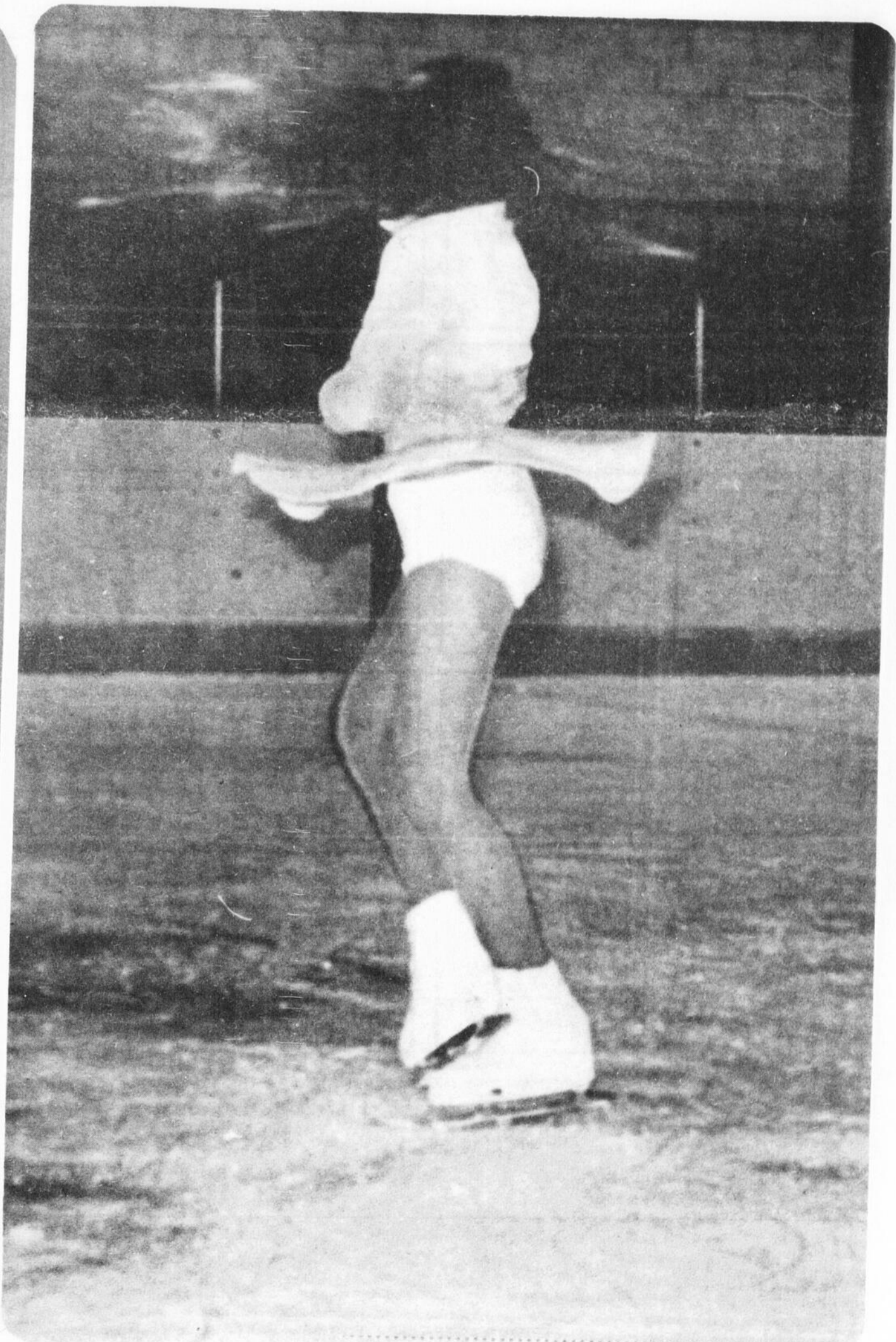
Journée d'informations sur le Concept Ratiolait jeudi le 13 novembre à Lyster.

Page B-9

Patinage artistique

**Souplesse, délicatesse,
 et talent**

Voir page A-12



EA

On ne pourra jamais TAXER l'économie
que vous réaliserez à votre

ENTREPOT D'ALIMENTATION

Champignons
Morceaux et pieds
Narcissus
Bte 10 oz. **.67**

Pepsi-Cola
Régulier ou diète
Bout. consignée
750 ml. **6/2.27**

Congelés
Pizza toute garnie
Gusto
24 oz. **2.77**

Margarine
Monarch
Aluminium 1 lb. **.57**

Eau de javel
Lavo
P.M. 99c
Cont. 128 oz. **.77**

Croûte à tarte
Ginsborough
Pqt 15 oz. **1.47**

Biscuits
Caramel, météo ou zébra
Lido
Cont. 340 g. **.97**

Sac de poubelles
Extérieur
Grandeur 26x36
Pqt. 10 sacs
2/2.17

Concession Désiré Sévigny **Viandes** 362-7348

Jus de tomates
Libby's
Bte 19 oz. **3/1.97**

Steak ronde A-1 **2.28** lb.
Boudin Gano **.98** lb.
Pogo **.35** ch.
Epaule de porc **1.09** lb.
fumée Legrade
Pizza 9 po. **1.99** ch.

Essuie-Tout
Blanc, décoré assorti ou couleurs variées
Scottowels
Roul. 2 **1.17**

Margarine molle
Monarch
Bol 1 lb. **.77**

Fruits et légumes

Détergent liquide
Sunlight
P.M. 91c
Cont. 500 ml. **.77**

Purificateur d'air
Parfums variés
Glade
Cont. 175 g. **.67**

Tomates de Floride **.35** lb.
E.U. Canada No. 1 **.77** kg.
Grosseur large

Savon de toilette
Avec huile de bain, format personnel
Caress
Pain **.37**

Papier de toilette
Blanc, champagne, jaune, rose ou vert
Cottonelle
Roul. 4 **1.17**

Oranges pour le jus
Floride E.U.
Grosseur 125
Cello 5 lbs **1.29**
Pamplemousses
blancs Floride
E.U. Cello 5 lbs **1.19**

CHEZ VOTRE ENTREPOT D'ALIMENTATION
1534 ST-LOUIS PLESSISVILLE

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture Samedi le 15 novembre. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Si parfois une erreur se glissait au niveau des prix, la correction sera faite immédiatement au magasin suivant la liste de prix émise.

Programme d'Assainissement des Eaux Usées du Lac William

Le protocole d'entente a été signé la semaine dernière à Québec

Par Jean Fontaine

ST-FERDINAND—Les citoyens de St-Ferdinand et les riverains du Lac William préoccupés par la dépollution seront sûrement heureux d'apprendre que le protocole d'entente pour le programme d'assainissement des eaux usées du Lac William de St-Ferdinand a été signé la semaine dernière, mardi le 4 novembre dernier entre les autorités municipales et le gouvernement du Québec.

Les maires de Bernierville et de Halifax Sud, MM. Bernard Larochelle et Bernard Simoneau se sont efforcés de rendre à Québec mardi dernier pour signer avec le ministre de l'environnement, M. Marcel Léger, un protocole d'entente concernant la réalisation de ce projet d'envergure et l'attribution de subventions pour le réaliser.

Selon le maire de Bernierville, M. Bernard Larochelle,

le gouvernement du Québec finance de tels projets dans des proportions variant de 66% à 90% pour une moyenne de 75%. Toutefois, pour le cas du Lac William, les subventions seront de 87% en raison du fait que le Lac William a été désigné «lac cible». Le montant approximatif que coûtera le projet est de \$3.1 millions ce qui comprend un réseau d'égoût dans la rue principale jusqu'à la décharge du lac où seront installés des champs d'épuration qui permettront de ne rejeter à la rivière Bécancour que de l'eau traitée.

Toujours selon M. Larochelle, il est actuellement étudié par les édiles la possibilité de profiter de l'occasion pour refaire à neuf le système d'aqueduc et d'égoût de la municipalité avec l'addition de nouvelles sources d'approvisionne-

ment en eau qui régleraient certains problèmes d'alimentation.

Soirées d'information

La prochaine étape sera la tenue d'assemblées publiques pour expliquer le projet et ses coûts aux citoyens des municipalités concernées. Pendant ce temps, les ingénieurs compléteront les plans et devis définitifs de ce projet qui contribuera à enrayer une partie de la pollution dans le Lac William.

Notons que le député de Frontenac à l'Assemblée Nationale, M. Gilles Grégoire, les secrétaires municipaux Aline Marchand et Laurent Pinette ainsi que le chargé de projet, M. Maurice Larose ont accompagné les maires Larochelle et Simoneau ainsi que le ministre Léger lors de la cérémonie de signature du protocole d'entente.

Rapport mensuel de la Sûreté Municipale

Par Léo Fradette

PLESSISVILLE—La Sûreté Municipale de Plessisville a reçu, au cours du mois d'octobre 1980, 527 appels de citoyens pour porter des plaintes ou, pour simplement, demander des informations.

De plus, la Sûreté Municipale a dû intervenir dans 31 accidents, impliquant 58 véhicules, trois blessures mineures ont été signalées. Les dommages matériels sont évalués à 84,100\$.

Les policiers ont procédé à l'arrestation de 3 automo-

bilistes dont les facultés étaient affaiblies.

10 vols ont été commis sur le territoire de la Municipalité de Plessisville dont aucun n'a été classé. Il y a eu également 4 vols par effraction, 6 délits de fuite, dont deux sont considérés comme classés, et 8 méfaits dont deux cas ont été réglés.

Enfin, les policiers ont eu à répondre à deux alertes à la bombe. Une à la Polyvalente La Samare et l'autre, à l'École St-Calixte. Une tentative de viol a fait l'objet d'une enquête des policiers.

Toutefois, le dossier a été classé.

D'autre part, la Sûreté Municipale a émis sur son territoire, quelques 107 billets d'infraction, dont 42 billets de stationnement, 47 relatifs à des règlements municipaux et 18 concernant le code de la route.

M. Albert Gagnon vient en tête de liste pour le nombre de billets d'infraction avec 47, suivi de M. Raymond Tousignant 19, de M. Jacques Paradis 12 et de M. André Gingras 13.

De la Ville de Plessisville

PLESSISVILLE—Le secrétaire-trésorier, M. René Turcotte, a été autorisé à effectuer le paiement de dépenses dont le total s'élève à 46,467.84\$. De ce total, 1,620.46\$ pour des dépenses de «bureau»; 315.41\$ relatifs à des dépenses de «police-incendie»; 7,311.86\$ pour des dépenses «Hygiène du milieu»; 472.91\$ pour les «loisirs et culture», 24,569.80 pour des règlements, etc.

De plus, la Municipalité de Plessisville a autorisé le secrétaire-trésorier à effectuer des dépenses relatives à des comptes réguliers du mois pour un montant total de 121,456.89\$. De ce montant, 37,098.28\$ vont à des salaires payés, 20,257.14\$ à l'Hydro-Québec, 1,768.39\$ à Bell Canada; 90.49\$ au Ministère du Revenu; 900\$ au Receveur Général du Canada; 57,246.53\$ à la Banque Canadienne Nationale; 798.11\$ au Syndicat N. des Employés Municipaux; 795.75\$ au Comité de retraite, etc.

Proposition G. Boulanger et F. Laflamme:

Le conseil a autorisé le secrétaire-trésorier à verser les montants mentionnés plus bas aux organismes concernés (dernier paiement de subvention);

| | |
|--------------------|--------|
| Union Musicale | 150.00 |
| Majorettes des B-F | 500.00 |
| Escadrille 814 | 150.00 |
| Euphonie (L') | 150.00 |

| | |
|---------------------------------|----------|
| Club 4H | 129.00 |
| Bibliothèque | 3,000.00 |
| Club de Patinage Artistique | 1,425.00 |
| Association de Natation Piranha | 725.00 |
| Ski Plessis | 1,250.00 |

Proposition R. Nadeau et J.L. Fradette:

Le conseil a autorisé le secrétaire-trésorier à verser la somme de \$4 036.88 à la firme Sintra Inc. pour retenues de contrat des travaux de pavage et le projet rues Thibodeau et Bourque, le tout conformément aux certificats de paiement nos 2 et 3 final, préparé par M. Claude Boulé, Directeur Général des Services.

Proposition R. Nadeau et P. Fontaine:

Le conseil a autorisé le secrétaire-trésorier à verser une somme de \$600.00 à la Brigade de Sécurité Scolaire, comme première tranche de leur subvention.

Proposition M.G. Dusseault et F. Laflamme:

Le conseil a autorisé le secrétaire-trésorier à verser les montants mentionnés plus bas à chacun des organismes concernés pour un montant total de \$6,957.37:

| | |
|--|----------|
| Comité Culturel de Plessisville (subvention & ateliers organisés par le service) | 2,856.00 |
| Comité Culturel de Plessisville (panneaux d'exposition) | 240.00 |

| | |
|--|------------------------------|
| Club Joie de Vivre (subvention handicapés) | 1,500.00 |
| Bibliothèque (atelier) | (subvention M.L.C.P.) 300.00 |
| Association de théâtre (ateliers) | 600.00 |
| Les Fermières (subvention métier) | 1,000.00 |
| Maurice Brassard & Fils (atelier de tissage) (sub. M.L.C.P.) | 300.00 |
| Mme Gaby Pépín (Matériel bricolage jeunes) | 161.37 |

Proposition F. Laflamme et R. Nadeau:

Le conseil a autorisé que les services des camionneurs suivants soient retenus pour la saison 1980-81 conformément au contrat signé par chacun d'eux:

| |
|-----------------------|
| M. Claude Brunelle |
| Taschereau Ready Mix |
| M. Gilbert Turmel |
| M. Laurent Bergeron |
| M. Donald Payeur |
| M. Raymond Labrie |
| Hervé Nadeau & Fils |
| M. Maurice Béliveau |
| M. Hervé Marcotte |
| M. Ludger Labrie |
| Plesco Inc. |
| M. Fernand Rousseau |
| Sablère Labrie Inc. |
| M. Rolland Champagne. |

Proposition F. Laflamme, P. Fontaine, M.G. Dusseault et J.L. Fradette:

Le Conseil a autorisé M. Paul Yargeau, Adjoint Directeur Général des Services, à faire l'achat d'une table lumineuse, d'un rétroprojecteur, d'un classeur deux calculatrices et 1 chaise au montant approximatif de 23,000.\$

Un dossier médical sur les M.T.S.



Le mercredi 12 novembre à 21h, la télévision de Radio-Québec présente le premier de quatre dossiers médicaux, réalisés par Hélène Gédalof et animés par Jeanette Biondi. Au cours de cette émission, il sera question des maladies transmises sexuellement (MTS). Suivront le 19 novembre: le cancer, le 26 novembre: la dépression et le 3 décembre: la crise cardiaque. Le dossier présenté le mercredi 12 novembre parle de maladies comme la syphilis ou la gonorrhée qui sont présentement au stade épidémique. Un dossier médical à regarder à l'autre télévision, la télévision de Radio-Québec, canal 8 Rouyn-Noranda, canal 12 Val d'Or, canal 15 Québec, canal 17 Montréal, canal 30 Hull ou sur le câble (8).

Luc Painchaud quitte l'Union

Après deux ans de travail à titre de journaliste et de photographe à l'hebdomadaire de Victoriaville: L'UNION, M. Luc Painchaud a annoncé dernièrement qu'il laissera ce journal le 25 novembre prochain.

M. Luc Painchaud, originaire de Plessisville et âgé de 28 ans, est diplômé de l'Université Laval (B. SC. POL.). M. Painchaud a décidé, après mûre

réflexion, de retourner aux études. Il débutera le mois prochain un cours en «machiniste» à l'École des Métiers de Plessisville.

Bien connu dans la région pour sa rigueur journalistique et pour son implication à la Télévision Communautaire, Luc entreprend un nouveau tournant. Bonne chance à un confrère de travail apprécié. (L.F.).



L'Observateur

Le remaniement

Un remaniement ministériel a toujours un sens même si le public ne le perçoit pas au premier abord. Celui qui vient de se produire à Québec a donc son sens et son importance quant à la conduite de nos affaires publiques. Et un remaniement qui touche à neuf ministères, dont trois super-ministères, touche à la vie privée autant que publique de millions de québécois.

La touche de ce remaniement peut être plutôt sociale, nationale, économique ou électorale selon les analyses du comportement général des ministres nommés.

Ainsi, ce remaniement affiche une couleur sociale plus en évidence avec la nomination de Mme Payette au développement social et M. Marois au Travail et à la Main d'Oeuvre. La nomination d'une femme comme Mme Payette au super-ministère du développement social devrait être perçue favorablement, car c'est la femme qui est la plus au prise avec les questions sociales: la mère au foyer, la femme sur le marché du travail, la violence faite aux

femmes, le budget familial.

La réputation de M. Marois est très bonne dans les mouvements d'économie familiale. Espérons que sa nomination dans les dossiers de travail aidera à trouver des solutions neuves pour l'équilibre budgétaire des familles par le travail d'un plus grand nombre de citoyens. Enfin, la nomination de M. Godin touche à un problème social plus que culturel. La peur des groupes de néo-canadiens c'est de devenir es citoyens de seconde zone dans un Québec plus francophone. La tolérance de M. Godin devrait favoriser un bon climat social comme sous M. Couture.

Le remaniement sera perçu sous l'angle d'un plus grand nationalisme si l'on considère M. Laurin à l'éducation et M. Richard aux communications. Ce sont deux domaines où le gouvernement assit fortement ses politiques nationalistes.

Le remaniement n'offre que peu sous l'angle économique. Le discours du trône est plus éloquent à ce sujet. Mais ce sont depuis 1960

les mêmes personnes qui mijotent les plats économiques. M. Lévesque devrait se trouver de nouvelles recrues éventuelles au printemps. C'est urgent.

Enfin, le public n'aura pas tort de parler d'un remaniement à saveur électorale. En effet, une élection c'est devenu à tous les paliers de gouvernement une affaire d'image qui plaît ou déplaît. Malheureusement on ne juge pas assez sur les capacités de gérer du gouvernement. Et celui-ci qui le sait bien doit mettre le paquet sur son image.

Alors, M. Marois recréera pour un temps la paix syndicale, M. Léonard la paix avec les municipalités, M. Johnson la confiance avec les milieux de la finance, M. Tardif développera des projets d'habitation et Mme Payette accroîtra le pouvoir des femmes. Et il n'est pas dit que M. Laurin ne réussira pas à semer un peu de crainte chez le président de la FCSCQ qui avait tendance à hausser un peu trop le ton sans avoir l'accord de son monde.

Denis Prescott

OPINIONS du lecteur

Se resaisir

Nous nous sommes mis le 20 mai dernier en posture de faiblesse. Pour ainsi dire, nous avons marqué collectivement une dangereuse et grave hésitation. Nous avons hésité au bord de l'affirmation claire de nous-mêmes, et ce faisant nous nous sommes mis dans cette posture d'inconfort et de négociateurs sans poids. Vis-à-vis on nous le retourne

en pleine face, et je crois bien qu'on ne doit pas se gêner en coulisses pour nous mépriser à fond.

On pourrait tourner le fer dans la plaie et dire encore que ce non est notre non, qu'il n'aurait pas fallu le dire, qu'il n'était pas apocalyptique de dire oui comme on cherchait à nous le faire croire, que ce n'était pas le

fait d'une bande d'excités et de voyous, cela ne servirait de rien. Encore qu'il faudrait retenir la leçon pour la prochaine fois. Et les «prochaines fois» ne manqueront jamais. M. Ryan...

Seulement ceci était réalisé, il faut, à moins de se complaire dans le masochisme et le ratatinage systématique, se resaisir. Cela est indispensable. Sinon, en plus du recul sur les fronts de la négociation, nous subirions un recul jusque dans l'estime de nous-mêmes.

Pour un peuple il y a l'assimilation. Il y a aussi la dissolution. Il ne faudrait pas que le non de mai dernier ait enclenché ce processus de l'affaiblissement et de l'avachissement collectifs. Nous nous ménagerions une mémoire amère pour les années à venir. Et aussi un fond de tristesse que l'Histoire ne retiendrait pas.

Il faudra dire à ces Messieurs d'en face et au premier chef à ce M. Trudeau que nous plébiscitons depuis onze ans (peu importent les raisons ou les déraison qu'on a de le faire) que nous ne sommes pas des imbéciles, que nous ne sommes pas des enfants

qui puissent se contenter d'illusions et de mirages, qu'on nous ne la fait plus la leçon d'intimidation et de fausses promesses. Il faudra le dire de manière sonore, avec panache et entêtement. Il faudra être une belle et bonne et appréciable tête de cochon. M. Trudeau ne peut indéfiniment s'asseoir sur sa province et ramasser ses votes à la pelle sans rendre des comptes qui ne soient pas des comptes illusoire. S'il a misé sur nos sentiments au cours de ces années (nos sentiments de famille, entendu qu'on votait pour lui parce qu'il était «comme nous»), nous sommes en mesure maintenant d'avoir quelques raisons. Et celles-ci concernent les fruits réels de sa politique réelle.

Que nous a-t-elle valu, au de là de la satisfaction illusoire qu'on s'est donné d'installer un «pouvoir de famille» là-bas, à Ottawa? Pendant qu'il rapatrie, et pendant qu'unilatéralement il nous concocte un beau papier revisé, il faudrait s'aviser que les «airs de famille» ne suffisent pas, et qu'en politique concrète, pour un peuple concret, il faut d'autres fruits que les purs symboles.

Luc Bergeron.

Extrêmement religieux, mais pas sauvé!

L'opinion générale est que si tu fais ta religion comme il faut, peu importe la religion, Dieu devrait être content. Cette façon de voir les choses est-elle vraie? Voici l'opinion de l'apôtre Paul, inspirée de Dieu, à ce sujet.

«Hommes Athéniens, je vous trouve à tous égards extrêmement religieux. Car, en parcourant votre ville et en considérant les objets de votre dévotion, j'ai même découvert un autel avec cette inscription: A un dieu inconnu! Ce que vous révèrez sans le connaître, c'est que ce je vous annonce. Le Dieu qui a fait le monde et tout ce qui s'y trouve, étant le Seigneur du ciel et de la terre, n'habite point dans des temples faits de main d'homme; il n'est point servi par des mains humaines, comme s'il avait besoin de quoi que ce soit, lui qui donne à tous la vie, la respiration, et toutes choses. Il a fait que tous les hommes, sortis d'un seul sang, habitassent sur toute la surface de la terre, ayant déterminé la durée des temps et les bornes de leur demeure; il a voulu qu'ils cherchassent le Seigneur, et qu'ils s'efforçassent de le trouver en tâtonnant, bien qu'il ne soit pas loin de chacun de nous, car en lui

nous avons la vie, le mouvement, et l'être. C'est ce qu'ont dit aussi quelques-uns de vos poètes: De lui nous sommes la race... Ainsi donc, étant la race de Dieu, nous ne devons pas croire que la divinité soit semblable à de l'or, à de l'argent, ou à de la pierre, sculptés par l'art et l'industrie de l'homme. Dieu, sans tenir compte des temps d'ignorance, annonce maintenant à tous les hommes, en tous lieux, qu'ils aient à se repentir, parce qu'il a fixé un jour où il jugera le monde selon la justice, par l'homme qu'il a désigné, ce dont il a donné à tous une preuve certaine en le ressuscitant des morts...» Actes 17:22-31.

La ferveur religieuse des Athéniens, selon Paul, a été impuissante pour leur faire connaître Dieu et pour les sauver. Cela est normal lorsque nous réalisons que Dieu a suscité son Fils Jésus-Christ comme unique moyen de salut (Jn 14:6; Act 4:12). Cesse de te fier sur ta religion pour ton salut et confie-toi au Fils de Dieu qui seul peut te purifier de tout péché (1 Jean 1:7).

Daniel Bernier
Eglise Baptiste
Évangélique
1829 St-Louis,
Plessisville

La Feuille d'Erable

Fondée en 1945 par Jean-Paul Houde
C.P. 160 - 1646 St-Laurent - Plessisville - Tél. (819) 362-7049
Publiée par «Les Publications Appalaches Ltée», Plessisville, Qué.
Imprimée aux ateliers de «L'IMPRIMERIE D'ARTHABASKA INC.»
ARTHABASKA André Lavigne, Rep.

LES HEBDOS REGIONAUX
ASSOCIATION DES EDITEURS
DE LA PRESSE HEREDIMADAIRE
REGIONALE FRANCOPHONE

Courrier de la
deuxième classe
Enregistrement
No. 0592



Tous droits réservés sur la reproduction des annonces
ou des nouvelles de notre journal

Président: (Publications Appalaches Ltée): Gaston Bergeron
Assistante-gérante: Sylvie Tremblay
Publicitaire: Michel Bourgouin
Directeur de l'information: Léo Fradette
Responsable sports et loisirs: Jean Fontaine
Composition-production: Sylvie Drolet - Danielle Roy
Collaborateur: Georges A. Béchard, Princeville
Comptabilité: Andrée Wright

Abonnements: Canada: \$10.00 pour 1 an - \$6.00 pour 6 mois
Etats-Unis: \$11.00 pour un an.

Fumer, c'est gaspiller
Argent et santé



VIENS FAIRE UN TOUR!

LIQUIDATION
DE
Tailles fortes 38 à 44

30%

LOT DE BLOUSES
TRES MODE

20%

VISA
MASTER CHARGE
362-6125

Boutique

Niko



Expo-Schtroumpfs

13-14-15 novembre
Dans le mail des Galeries



GIGANTESQUE
EXPOSITION!

- Livres d'enfants
- Jeux éducatifs
- Bandes dessinées
- ETC...

Schtroumpfs
vivant dans
le mail!

Pour vous!

Pour Noël?
Un bon
livre!

50%

de rabais
sur certains livres et
jeux éducatifs



PREMIERS ARRIVES
PREMIERS SERVIS
362-3337



Les Galeries
de l'Erable Enr.



Venez rencontrer le Père Noël
jeudi, vendredi et samedi.

Participez à notre promotion de Noël

L'OEIL EN FÊTE

LA VENTE PHOTO ANNUELLE
au Québec



Pentax K1000
objectif 50mm F2



Yashica FX-3
objectif 50mm F2



Minolta SRT-200
objectif 45mm F2

VOTRE CHOIX

\$194

avec étui



Vivitar XV-1
objectif 50mm F2

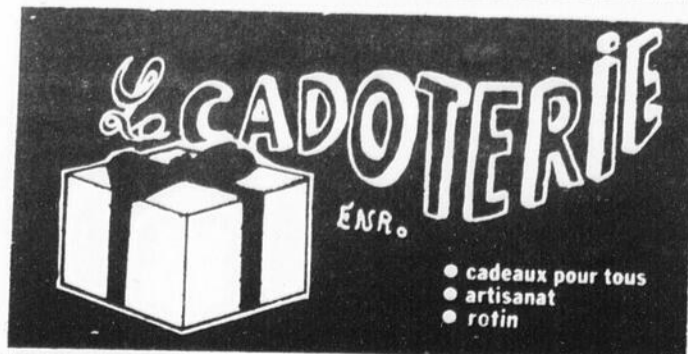


Moi, j'aime aller
à la Cadoterie

Tu sais
monex,
tu peux
même trouver
un cadeau
pour toi et
aussi
pour moi



Moi,
j'aime ça!



- cadeaux pour tous
- artisanat
- rotin

Voyages Mérisol de Plessisville accroît ses services Mérisol/Club Jeunesse

Par Léo Fradette

PLESSISVILLE—Mercredi soir dernier, l'agence de Voyages Mérisol de Plessisville a annoncé officiellement qu'elle venait de se joindre à l'une des plus grandes chaînes d'agences de voyages au Québec, soit Club Jeunesse/Club Voyages.

Dorénavant, l'agence de voyages Mérisol/Club Jeunesse offrira à la population des Bois-Francs un plus grand choix de destinations et un service plus complet.

Mérisol/Club Jeunesse continuera à représenter toutes les compagnies aériennes et les grossistes habituels. En addition, les produits Club Jeunesse, destinations internationales, nationales et plus particulièrement régionales seront disponibles en exclusivité dans cette agence.

M. Jean-Paul Bellon, président et fondateur de Club Jeunesse/Club Voyages a annoncé la semaine dernière aux Galeries de l'Erable quatre principaux avantages qui distinguent l'agence:

1- Service d'information plus rapide

Par exemple, il arrive que les compagnies aériennes offrent aux clients des tarifs spéciaux d'une durée variable. Grâce à un service d'information des plus efficace, l'agence peut, et cela bien avant que les journaux l'annoncent officiellement, communiquer et faire part aux agences régionales (21), tous les nouveaux tarifs et rabais en vigueur. Cette information prioritaire ne peut qu'accroître le service à la clientèle.

2- Pas d'intermédiaires

A titre d'agence touristique grossiste en même temps que détaillante, Club Jeunesse/Club Voyages transige la plupart du temps, directement avec les hôteliers, les loueurs de voiture, les compagnies aériennes. De par cette possibilité, l'agence prépare ses programmes qui sont distribués aux consommateurs par son propre réseau d'agences. Les tarifs préférentiels offerts au public touchent plusieurs services tant en Europe, dans l'Ouest Canadien, Américain qu'au Québec.

3- Une programmation exclusive

S'adressant à tous les

âges, Club Jeunesse/Club Voyages offre à ses clientèles des vols et trajets individuels à l'intérieur du Canada, des Etats-Unis et de l'Europe; des circuits auto-gérés pour les 18/35 ans (mini-groupes); des circuits sportifs (séjours écologiques dans l'île d'Anticosti, randonnées pédestres dans les Rocheuses, etc); des circuits aventure (programme de découverte au Pérou, Egypte, etc.); séjours linguistiques (en Angleterre, en Espagne, séjours dans des familles, etc.); voyages et circuits au Québec (île de la Madeleine, Gaspésie, Lac St-Jean, l'île d'Anticosti); circuits jeunesse 11/17 ans (une série de circuits au Québec, au Canada, au Etats-Unis et en Europe pour les 11/13 ans et les 14/17 ans). * Mini-groupes en minibus avec encadrement expérimenté (1 personne par groupe de 7 passagers), les règles de vie et les modes de découverte des coins de pays sont adaptés à chaque groupe d'âge.

4- Expertise régionale

Grâce à des bureaux situés un peu partout au Québec (entre autres, Trois-Rivières, Sherbrooke, Québec), Club Jeunesse/Club



(Photo La Feuille d'Erable - Fradette)
De gauche à droite, M. Giuseppe Petrini, représentant du Club Jeunesse en Grèce, Mme Lise Tanguay, présidente du Club Jeunesse/Mérisol, M. Jean-Paul Bellon, président du Club Jeunesse, Mme Michèle Brazeau, responsable de la publicité et M. Gilles Beaugard, responsable du Club Jeunesse à Air Canada.

Voyages, par l'entremise du bureau régional de Plessisville Mérisol/Club Jeunesse, peut offrir une expertise régionale pour sa programmation québécoise destinée tant au marché québécois qu'au marché européen.

Mme Lise Tanguay, présidente de l'Agence Voyages Mérisol devient directrice régionale de Mérisol/Club Jeunesse. Mercredi dernier, Mme Tanguay s'est dit «très heureuse du mariage Voyages Mérisol/Club Jeunesse». C'est la population qui pourra bénéficier de ses nouveaux services.

De plus, Mme Tanguay a couronné ce «nouveau mariage» entre les deux agences, en offrant aux personnalités présentes un

voyage pour deux personnes à Fort Lauderdale. En effet, par l'entremise du représentant de Club Jeunesse à Air Canada, M. Gilles Beaugard, celui-ci a tiré le nom de l'heureux gagnant.

Signalons que le premier nom tiré fut celui de M. Jean-Paul Bellon, président et fondateur du Club Jeunesse, qui, de plus, fêtait mercredi dernier son anniversaire de naissance...le billet chanceux fut retiré. La deuxième personne choisie fut celle de l'auteur de ces lignes.

La conférence a débuté à l'Agence de Voyages Mérisol/Club Jeunesse et s'est poursuivie aux Galeries de l'Erable, où la direction, les employés, la



M. Léo Fradette, gagnant du voyage à Fort Lauderdale. Le prix est offert en collaboration avec le Club Jeunesse/Mérisol et Air Canada.

presse écrite et parlée et plusieurs personnalités de la région ainsi que de l'extérieur se sont rencontrées. C'est aux Galeries de l'Erable que le tirage pour le voyage a été choisi.

Fiesta Mexicaine aux Galeries de l'Erable la semaine dernière



(Photo La Feuille d'Erable - Fradette)

Avant de partir pour les pays chauds, passez voir la Boutique Mod Look.



(Photo La Feuille d'Erable - Fradette)

Organisé en collaboration avec la Boutique Mod Look et l'Agence de Voyages Club Jeunesse/Mérisol. Un échantillon, des choix pour vos vacances au soleil.

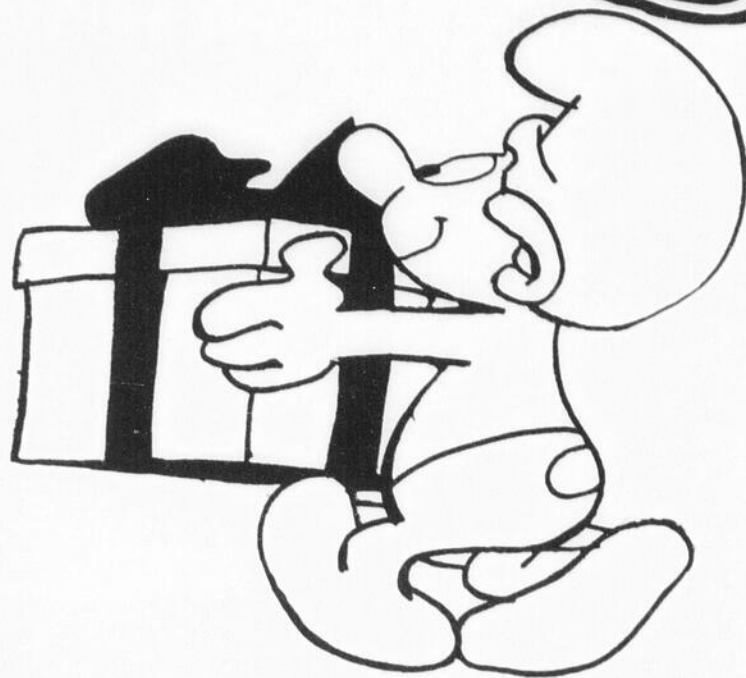


(Photo La Feuille d'Erable - Fradette)

Goût Espagnol, goût Mexicain, peu importe, il y en a pour tous les goûts et tous les budgets. (Club Jeunesse/Mérisol et la Boutique Mod Look).



Expo- Schtroumpfs



VENEZ SCHTROUMPFER!

13-14-15 novembre '80

DANS LE MAIL DES GALERIES DE L'ERABLE

EXPO

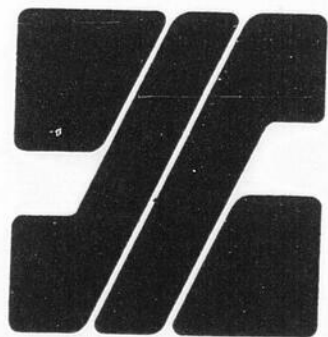
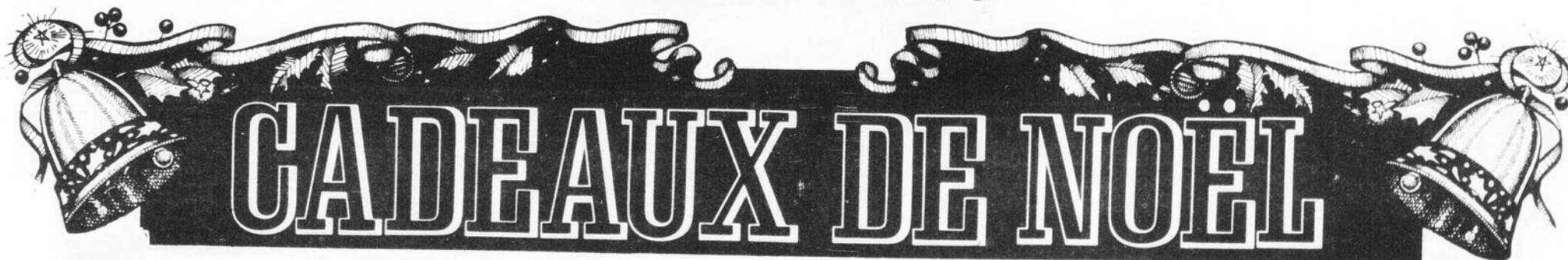
CHOIX INVRAISEMBLABLE!

- Jeux éducatifs - Bandes dessinées
- Livres d'histoires - Contes
- Livres tout carton (1 an)
- Livres pré-maternelle
- Livres de découvertes
- Livres de recherches

SCHTROUMPFS

Venez rencontrer notre
Schtroumpfs-géant!
tout en visitant notre
exposition de jeux éducatifs
et de livres d'enfants

PENSEZ A VOS

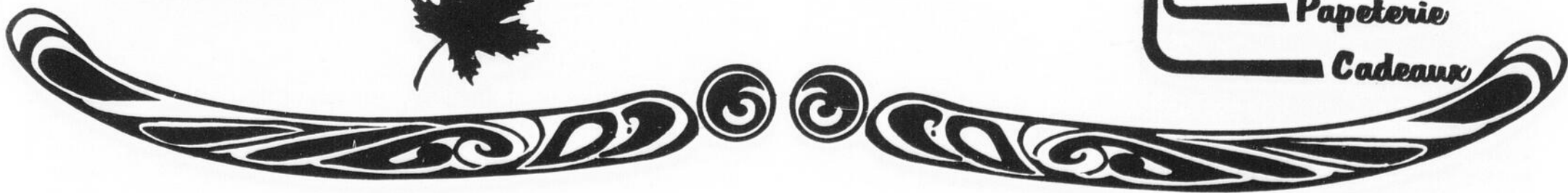


**GALERIES
DE
L'ERABLE** ENR.

EN
COLLABORATION
AVEC



Librairie
Papeterie
Cadeaux



C.L.S.C. de l'Erable Un feu sans flammes ni fumée

Par Jean Fontaine
PLESSISVILLE—Il était 19.15 hres mardi le 28 octobre dernier lorsque l'alarme a été sonnée au CLSC de l'Erable de Plessisville. Les pompiers sont immédiatement intervenus pour...procéder à une pratique, une répétition générale en quelque sorte afin de vérifier les possibilités d'intervention en cas d'incendie à cette institution.

Sous la direction du chef Robert Godbout, les pompiers volontaires ont donc fait comme s'il y avait

un vrai feu sans toutefois qu'il n'y ait de flammes ni de fumée. Des vérifications du système de lutte contre le sinistre ont été faites et l'on a même procédé à l'évacuation de deux «volontaires» avec les ambulances de la Maison Rousseau. Tout le personnel a même été rappelé d'urgence.

Les pompiers ont également rafraîchi la mémoire du personnel en place concernant l'utilisation du matériel d'urgence en plus de dispenser des conseils. Les malades et pensionnaires ont égale-

ment été «évacués» vers une salle la plus éloignée du présumé foyer d'incendie, des couvertures ont été distribuées et le tout a été chronométré.

Selon un porte parole du service des incendies, tout s'est très bien déroulé et les délais nécessaires ont été jugés très bons pour l'évacuation et l'intervention.

On sait que les pompiers de Plessisville effectuent le plus souvent possible de telles pratiques afin de se garder en forme et d'intervenir le plus efficacement

possible lors de sinistres semblables. Ils mettent en

pratique lors de ces exercices les conseils

appris lors des cours qu'ils ont suivi l'été dernier.



(Photo Plessis - Carrier)

Les sapeurs ont utilisé leur équipement pour se rendre à l'intérieur de la bâtisse.



(Photo Plessis - Carrier)

Tous les patients avaient été rassemblés dans une salle pour une évacuation rapide et une distribution de couvertures.



(Photo Plessis - Carrier)

Les ambulanciers de la maison François M. Rousseau ont eux aussi participé à l'exercice en évacuant quelques «volontaires».



(Photo Plessis - Carrier)

Les pompiers ont expliqué le fonctionnement de l'équipement tel que les extincteurs.

Jeunesse Internationale à l'oeuvre

Sous le thème, «un peu plus haut, un peu plus loin», Jeunesse Internationale a déjà effectué la relance de ses activités 1980-81.

Le 11 octobre

Samedi le 11 octobre pour la première fois, le lancement des Jeunes du Monde a eu lieu à Plessisville, à la polyvalente «La Samare». La responsable diocésaine, Mme Pauline St-Amour était présente pour animer le thème «Opération-Liberté». Chaque groupe d'étudiants avaient préparé une activité pour le programme de la journée. Les étudiants de chez nous qui ont eu l'occasion de faire le voyage en Haïti cet été ont pu raconter leur expérience. Deux missionnaires sont venus également, parler de leur travail au Honduras. Le tout s'est déroulé dans une atmosphère de fête où tout le monde a bien participé. La semaine Nationale des Jeunes du Monde se déroulera du 26 avril au 3 mai 1981.

Nathalie Poisson

Le 31 octobre

Le soir de l'Halloween, il y a eu grande fête en l'honneur des Réfugiés de la Mer. Cette fête fut organisée par les responsables de Jeunesse Internationale, sous la direction de Mme Odette Doyon, et regroupait les réfugiés résidant à Plessisville, Lyster, Laurierville et Ste-Séraphine. Plusieurs parrains étaient présents à cette soirée. Pour la circonstance, certains étaient déguisés et un prix fut attribué au plus beau costume. Plusieurs prix de présence furent distribués au cours de la soirée. Une petite chorale formée par

quelques jeunes de Jeunesse Internationale chanta quelques mélodies du folklore québécois. Puis quelques réfugiés vinrent chanter des chansons cambodgiennes, laotiennes et même chinoises. Puis on dansa au son de la musique disco et cambodgienne. On espère pouvoir donner une autre fête en une autre occasion.

Annie Provencher

Toutes les semaines

Régulièrement, Jeunesse Internationale réalise des activités. Il y a parrainage des enfants du Pavillon des Champs, parrainage des malades chroniques du C.L.S.C., visites des malades mentaux. A l'occasion de Noël, Jeunesse Internationale regroupe 65 jeunes de la

Polyvalente. Le Comité de coordination des activités est ainsi formé: Présidente: Renée Brassard, sec. V., vice-présidente: Marlène Bédard sec. V, trésorière: Nathalie Anctil, sec. V, secrétaire: Michel Cormier, sec. III. Directrices pour représenter chacune des paroisses. Villerooy et Val-Alain: Manon Fortin, sec. III; Ste-Sophie: France Marcoux sec. III; Lyster: Lorraine Langlois sec. IV; Laurierville: Jocelyne Morrissette et Doris Gagné sec. III; Inverness: Marlène Bouffard sec. V, Brigitte Dion et Nathalie Bouffard, sec. III. Princeville et Victoriaville: Denise Page sec. IV. Plessisville: Edith Beaupré, sec. IV, Lisette Brassard, sec. IV, Linda Labonté, sec. IV, Maryse Gagnon sec. IV.

Par Josée Cossette

FERBLANTERIE Tél.: (819) 362-6994
Résidence: 362-7210
EDGAR ST-PIERRE
Président

E. S. P. INC.

Ventilateur de toit
Filtre d'air électronique
Chauffage électrique, au bois ou à l'huile
Soudure électrique
Ventilation
Tuyauterie de tout genre
Accessoires à sucrerie

2132 rue Héon Plessisville, Qué.
(Parc Industriel)

Beaux cadres en bois brûlé, avec arrangements floraux, différentes grandeurs et différents prix. Idéal pour cadeaux des Fêtes.

De plus, sur demande, nous faisons les cadres pour photos de famille.

365-4441

M. Joseph Landry et la longévité

Par Léo Fradette

PLESSISVILLE - Foyer des Bois-Francis...Il est le doyen au Foyer des Bois-Francis. Il, a 96 ans bien sonné. Je l'ai rencontré la semaine dernière, dans sa chambre, au Foyer des Bois-Francis.

M. Landry, à ne pas douter, est encore assez lucide malgré son âge avancé. Physiquement parlant, il est encore solide. A l'aide d'une canne et d'une infirmière, il se déplace où il veut à l'intérieur du Foyer. Toutefois, pour éviter des blessures et pour sa sécurité, une ceinture le retient sur une chaise, car,

durant la fameuse «grippe Espagnole». Il en reste donc encore 5, tous vivants. -L'an passé, M. J. Landry posait pour la **FEUILLE D'ERABLE** en compagnie de cinq générations: Patrick Dery, M. Emilien Bourgouin, M. Marcel Bourgouin et Mme Ginette Dery, tous de la génération de Grand-Mère.

Au début du mariage, le couple Landry n'avait rien. Ils ont vécu sur une ferme, mais peu de temps après, parce que M. Landry n'aimait pas ce genre de travail, ils ont laissé tomber.

Pour ceux et celles qui se souviennent, M. Landry a

fait par la suite du porte-à-porte, vendant du linge pour hommes, femmes et enfants. Il avait un petit magasin à Plessisville mais il étendait son commerce jusqu'à Villeroy, en passant par Lyster, Laurierville, Bellevue, etc.

Auparavant, il était parti, chemin faisant avec sa femme, sa belle-soeur et sa belle-mère à Shawinigan. Dans cette municipalité, M. Landry achetait et vendait du lait en frappant aux portes des foyers. C'est après cette expérience que M. Landry s'en est venu à



M. Joseph Landry, 96 ans en compagnie de Manon Giguère.

(Photo La Feuille d'Erable - Fradette)

quelque fois, M. Landry oublie. Quand je suis arrivé, il était assis près de la fenêtre de sa chambre regardant à l'extérieur.

Manon Giguère, directrice des soins au Foyer, me le présente et m'aidera durant l'entrevue à lui poser des questions. Il est normal qu'à cet âge on aime certaines habitudes et certaines personnes. De plus, il arrive que des «blancs de mémoire» se produisent, alors...une aide extérieure est toujours la bienvenue. D'ailleurs, durant l'entrevue nous avons visité sa soeur, Mme Albertine Perron (94 ans) afin de préciser certaines données. A noter qu'il a été difficile d'obtenir des dates et des années précises. Nous avons jugé utile de les omettre.

M. Joseph Landry est né et a été élevé à Plessisville dans le 7e rang de Kelly. Son père, Charles Landry et sa mère Artalie Thibodeau sont également des tenants de la longévité. En fait, M. Charles Landry est décédé à l'âge de 80 ans et sa femme, à l'âge de 98 ans.

Avant de se marier, M. Joseph Landry a été bûché avec son père aux Etats-Unis. A son retour, il a épousé Mlle Emilia Plante, une veuve, originaire de Plessisville. Ensemble, ils ont eu 16 enfants, dont 11 sont décédés en bas âge

Suite page A-13



L'Association pulmonaire du Québec est heureuse d'annoncer que la Campagne du Timbre de Noël 1980 se fera sous la présidence d'honneur de madame Suzanne Lapointe.

Pour l'Association pulmonaire du Québec, ses associations régionales et comités locaux, l'équipe du **TIMBRE DE NOËL**, l'objectif est de 850 000,00 \$ pour assurer la prévention des **MALADIES RESPIRATOIRES**.



Association Pulmonaire du Québec

BRAULT, GUY, O'BRIEN INC.

Courtiers placements - agents de change

• Actions • Certificats de dépôt • Obligations

OBLIGATIONS

Intérêt semi-annuel

14%

Certificats de dépôts

1 an à 5 ans - **12 1/4 à 13 3/8%**

INTERET mensuel • semi-annuel • annuel

BOURSE - Demandez nos listes de recommandations.



Consultez-nous pour l'administration **J.-DENIS BELIVEAU** de votre portefeuille.

Directeur régional

BRAULT, GUY, O'BRIEN INC.,
197, Notre-Dame est
Place Luxor, Victoriaville

Bur. (819) 758-6231

Rés. (819) 752-6822

**TOUJOURS TOI-MEME...
JAMAIS LA MEME!
LE CHOIX ET LES PRIX
JADO
SONT POUR TOI**

**MANTEAUX
LONGS
25%**

**COSTUMES
25%**

**MANTEAUX COURTS
25%**

**LOT DE CHANDAILS
\$15.**

**LA BOUTIQUE
JADO
inc.**

1459 St-Louis Plessisville 362-6048

Participation Femmes accueille le Docteur Anne Bruneau Les maladies cardiaques

Par Léo Fradette

PLESSISVILLE--Mardi dernier, dans la salle du Centre d'Études, 150 femmes sont venues écouter les propos du Docteur Anne Bruneau. L'exposé, qui a suscité de nombreuses questions de la part des participantes, a porté sur les maladies cardiaques.

Les maladies cardiaques sont une épidémie chez nous. Particulièrement dans les pays riches. Le Canada se classe au septième rang. Elles sont plus fréquentes pour les personnes qui ont atteint l'âge de 65 ans et, surtout chez les hommes.

Les causes des maladies cardiaques se regroupent dans trois principales catégories: **le cholestérol, la haute-pression et la cigarette.**

Disons simplement que ces 3 principales causes augmentent les chances de crises cardiaques et qu'il est possible de les modifier, moyennant une bonne discipline et la volonté de se guérir.

Le cholestérol est parfois héréditaire. Généralement, aussi le cholestérol est causé par un surplus de graisse dans le corps. Une

façon de savoir si nous en avons les symptômes est de faire prendre une prise de sang.

Quelques solutions pour combattre le cholestérol seraient, évidemment, de manger moins de gras, d'entreprendre une diète et en faisant de l'exercice, comme la marche par exemple.

La haute-pression est causée particulièrement par l'inactivité physique, le «stress» et une accumulation de sel dans le corps. Ici également, on conseille de faire prendre une prise de sang pour la déceler.

Les solutions envisagées pour contrôler la haute-pression sont d'éliminer le sel dans la nourriture, faire de l'exercice et suivre une diète, si nous avons des livres en trop. La haute-pression est parfois héréditaire, mais on peut la contrôler.

La cigarette est également une grande cause des maladies cardiaques. Ses effets, tous les connaissent: essoufflement, cancer des poumons, augmente la pulsion cardiaque, etc. Le meilleur moyen d'éviter une

crise est évidemment d'arrêter.

Une autre grande source de crises cardiaques est la diabète causée par une surconsommation de sucre.

Toutefois, pour tous ces facteurs, il y a des moyens pratiques de les contrôler, soient, la diète, l'exercice physique (la marche), un plus grand contrôle dans notre façon de se nourrir.

Voilà l'essentiel des propos du Docteur Bruneau. Néanmoins, cet exposé vaut bien plus. En fait, ce n'est plus un simple exposé devant des personnes intéressées, c'est de la **prévention**. Prévenir pour guérir. Prévenir en informant.

C'est une belle initiative du Mouvement Participation-Femmes. D'ailleurs, à chaque mardi, elles organisent des conférences. De cette façon, fort originale, le Mouvement Participation Femmes vise à rendre la vie plus agréable aux femmes qui sont disponibles dans l'après-midi, mais tout en permettant à celles-ci d'apprendre des choses nouvelles.

Participation-Femmes organise également plusieurs

autres activités, telles des ateliers de bricolage, de conservation, de danse, de folklore. Ce dernier atelier «FOLKLORE», est offert à toutes les femmes intéressées. C'est du folklore international. Le groupe, composé de 25 personnes jusqu'à date, s'est donné un nom: **La Ritournelle**. La troupe a présenté l'an dernier 6 ateliers d'animation et un spectacle. Cette année, un spectacle est prévu pour le mois de novembre pour les handicapés.

Un autre spectacle est prévu pour le mois de mars 1981. Spectacle qui sera présenté à la Polyvalente. En attendant, la troupe a besoin de nouvelles inscriptions. Il suffit pour cela de contacter la responsable, Mme Lucille Sicard.

D'autre part, il n'y a aucune condition pour participer aux activités du Mouvement Participation-Femmes. Les ateliers sont gratuits. Il y a même un service de garderie pour les enfants de 2 ans et plus. Vous pourriez en apprendre beaucoup en allant y jeter un coup d'oeil.



(Photo La Feuille d'Érable - Fradette)

Quelques exemples des objets fabriqués à l'atelier «Bricolage».



(Photo La Feuille d'Érable - Fradette)

L'atelier Folklore attire chaque semaine des femmes intéressées. Toutefois, il y a encore beaucoup de places pour devenir membre de la troupe «La Ritournelle».

«Unité de pensée, Unité d'action» Mme Marguerite Vigneault, nouvelle présidente du Club de l'Age d'Or

Par Léo Fradette

PLESSISVILLE--Les membres du Club de l'Age d'Or ont choisi Mme Marguerite Vigneault, à titre de présidente du Club, pour l'année 1980-81. Mme Vigneault succède à M. Aurèle Brassard, président sortant.

L'organisme qui regroupe des membres, tant dans la paroisse de Fatima que St-

Calixte, (environ 550 membres), fait partie de la Fédération de l'Age d'Or du Québec (FADOQ). Cette dernière regroupe environ 900 clubs au Québec, représentant plus de 130,000 membres. Au niveau régional, (Centre du Québec), le Club de l'Age d'Or de Plessisville fait partie, au même titre que 52 autres clubs, représentant environ 8,000 membres. La

FADOQ exerce des pressions et prépare des recommandations auprès des gouvernements (Fédéral et provincial). C'est l'une des organisations les mieux établies (structures) et des plus efficaces au Québec!

Mercredi soir dernier, à l'école St-Calixte, c'était la 6ième assemblée générale des membres du Club de l'Age d'Or. Parmi les points

Suite page A-11



Quelques membres de l'exécutif de Participation Femmes. De gauche à droite, Mme Jeannine Marcoux, Mme Germaine Poulin (présidente), le docteur Anne Bruneau, Mme Thérèse Lemire et Mme Solange Gagnon (publiciste).

(Photo La Feuille d'Érable - Fradette)



(Photo La Feuille d'Érable - Fradette)

Le nouvel exécutif du Club de l'Age d'Or de Plessisville. A l'avant, Mme Gertrude Trudel (directrice), M. Hervé Roy (vice-président), M. Adrien Lachance (secrétaire), Mme Marguerite Vigneault (présidente), M. Roux (président régional), et Mme Rita Nadeau (trésorière). A l'arrière, M. Aurèle Brassard, M. Gérard Lemay, M. Roger Caron et M. Roland Vigneault. Ces derniers ont été élus directeurs.

Parti libéral d'Arthabaska L'Opération 2000

Lors de son assemblée du 30 octobre dernier, le comité exécutif du Parti libéral d'Arthabaska a lancé une campagne de recrutement appelée «Opération 2000». Il s'agit de grossir le nombre de ses membres d'un peu plus de 500. Présentement, le Parti compte plus de 1 400 personnes: hommes et

femmes, jeunes et moins jeunes.

Le responsable de chaque secteur du comté d'Arthabaska doit organiser son propre recrutement tandis que le comité exécutif s'occupera de tenir à jour le dossier du renouvellement des cartes.

A la veille des élections

générales, l'Opération 2000 viendra encore grandir le dynamisme du Parti libéral d'Arthabaska. C'est le temps plus que jamais, devenez membre du Parti libéral du Québec.

**Comité exécutif
Parti libéral d'Arthabaska
Par Laurent Dubois
Candidat officiel**

Suite de la page précédente



(Photo La Feuille d'Erable - Fradette)
Sur la photo, lors de l'assemblée la semaine dernière, Mme Rita Nadeau, M. Aurèle Brassard et Mme Marguerite Vigneault.

figurant à l'agenda, mentionnons celui des états financiers pour l'année se terminant le 30 septembre 1980.

A ce chapitre, le rapport révèle que le Club de l'Age d'Or présente des revenus, après calcul des dépenses, de 3.066.65\$ pour le début des activités 1980-81.

Le montant de la cotisation des membres a également figuré à l'agenda. Après discussion, des membres ont décidé de maintenir pour une seconde année, le même tarif pour l'année 1980-81, soit 5\$.

Dorénavant, l'exécutif du Club de l'Age d'Or comprendra, non plus 11, mais 9 membres. Lors de la période des élections mercredi soir dernier, 9 postes ont dû être comblés, soient 5 personnes de la paroisse St-Calixte et 4 personnes de la paroisse de Fatima. A noter qu'une élection a été rendue nécessaire pour la paroisse de Fatima, suite à la présentation de la mise en candidature d'une cinquième personne.

Outre Mme Marguerite Vigneault qui a été élue présidente, M. Hervé Roy (Fatima) a été élu vice-président; Mme Rita Nadeau (St-Calixte) trésorière; et M. Adrien Lachance (St-Calixte) secrétaire. Les directeurs sont: (Pour la paroisse St-Calixte): M. Roger Caron et M. Aurèle Brassard. (Pour la paroisse de Fatima): M. Gérard Lemay, M. Roland Vigneault et Mme Gertrude Trudel.

La nouvelle présidente, lors d'une allocution après l'élection de l'exécutif pour l'année 1980-81, a profité de l'occasion pour remercier l'exécutif sortant et s'est dit prête à entreprendre le mandat, avec beaucoup d'optimisme.

La soirée a été marquée par une courte présentation du Docteur Anne Bruneau portant sur la «haute pression». Allocution qui a grandement intéressé les membres. (Vous pouvez lire dans ce cahier un court reportage que le Docteur Anne Bruneau a présenté plus tôt la semaine dernière au Mouvement Participa-

tion-Femmes).

Dans un autre ordre d'idée, les membres du Club de l'Age d'Or ont abordé l'épineuse question de la location des salles à Plessisville. Entre autre salles, il a été question de celle du Festival de l'Erable où les membres se sont demandés pourquoi ils payaient le plein prix, (de location) alors que l'association a financé la construction d'une partie du plancher à la Salle du Festival? -La question est demeurée sans réponse. Egalement, en ce qui a trait à la construction du Centre Communautaire, M. Aurèle Brassard, président sortant, a tenu à rappeler qu'une pétition mise de l'avant par l'Association Chasse et Pêche, avait été à l'origine des pressions demandant la construction du Centre Communautaire. Selon les membres, ce Centre répond à de véritables besoins à Plessisville et non, comme le soulignait l'éditorial de M. Denis Prescott antérieurement, «à une catégorie de la population».

Confection Labelle Inc. d'Arthabaska se relocalise

Par Léo Fradette
ARTHABASKA---Confection Labelle Inc. d'Arthabaska, spécialisée dans la «confection de vêtements pour dames» a annoncé la semaine dernière que la compagnie se relocalisera dans le parc industriel d'Arthabaska d'ici janvier 1981.

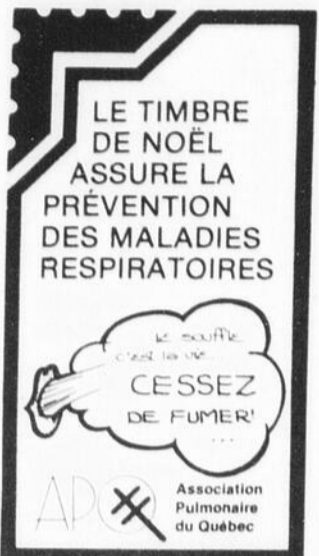
La compagnie investira un peu plus de 100,000\$ dans cette opération, impliquant la construction d'une nouvelle bâtisse permettant ainsi de moderniser la machinerie qui n'est plus adéquate. De plus, Confection Labelle Inc. bénéficiera d'une subvention de 250,000\$ via le programme fédéral, MEER. L'aide est versée de

la façon suivante: 80% dans les 30 jours suivant le début des opérations et le solde dans les 42 mois suivants. La compagnie bénéficiera également du dégrèvement fiscal disponible en vertu de la Loi 48 du Québec.

Selon les propriétaires de la compagnie, MM. Gilles Desloges et Michel Desloges, «il est fort probable que la compagnie puisse débiter ses opérations vers le mois de janvier 1981, dans ses nouveaux locaux.»

Par ailleurs, la compagnie prévoit, d'ici deux ans, l'addition de 4 à 5 employés. L'entreprise a été formée en 1976 par les frères Gilles et Michel Desloges. L'incorpo-

ration a été obtenue en août 1977.



LE JOUR «J»

Tu connais maintenant
ce spécial JEUDI

Cette semaine, soit
JEUDI, LE 13 NOVEMBRE
l'item choisi sera
LE MANTEAU

80 MANTEAUX DE STYLES ET
COULEURS VARIES
GRANDEURS 5 A 24 1/2 ANS

20%

d'escompte

Ex: MANTEAU Rég. \$240.00 \$192.00

MANTEAU Rég: \$170.00 \$136.00

MANTEAU Rég: \$109.50 \$87.60



boutique
fem enr. 1731 ST-CALIXTE
PLESSISVILLE
TEL. 362-2028
PLAN MISE DE COTE
CHEQUES PERSONNELS ACCEPTES



VIENS FAIRE
UN TOUR

PROCTOR SILEX

BRAUN



Pour faire la cuisine comme par magie

Au 1494 St-Louis 362-6231

C'EST AU



CENTRE-VILLE

PHILIPS

Le patinage artistique, tout un art

Par Léo Fradette
PLESSISVILLE ARENA...
De la délicatesse, de la souplesse et du talent pourraient être les caractéristiques de celles (et ceux) qui s'initient au patinage artistique.

A l'Aréna Municipal, près de la Polyvalente La Samare, presque à chaque jour, des jeunes s'initient à cet art qui est devenu au fil des ans, très populaire. A Plessisville seulement 136 jeunes filles (la plupart) s'initient à cet art.

En fait, les jeunes sont regroupés en trois catégories. La première catégorie, «Débutant», consiste à une initiation au patinage artistique et à

franchir quelques petites difficultés. A cette catégorie, elles obtiennent de 0 à 5 écussons (difficultés à franchir). Elles sont environ 75 inscrites à cette catégorie et sont âgées entre 5 et 9 ans.

La deuxième catégorie «Junior» consiste à franchir d'autres difficultés (cinq écussons et plus). Elles sont environ 35 inscrites à cette catégorie et ont en majorité entre 8 et 11 ans. Elles peuvent s'exprimer en style libre ou en figure préliminaire.

Enfin, la troisième catégorie «Senior» consiste à franchir les derniers écussons, soient junior bronze, et senior bronze. Ici

également, le style libre est considéré ainsi que la figure préliminaire: premier test, deuxième, troisième et quatrième. Elles sont environ 25 et sont âgées de 11 ans et plus.

Tous les cours sont donnés par des professionnels. Pour chacun des secteurs, trois directeurs différents sont responsables auprès de l'association. Ainsi pour la catégorie «Initiation» (Débutant), le responsable est M. Louis Lambert. Il est accompagné par Marie-Claude Roberge qui est responsable de faire passer les «tests» nationaux des écussons. Mme Monique Leblond est responsable

pour la catégorie «Junior» et Mme Claudette Gagnon

pour la catégorie «Senior». Le superviseur et président

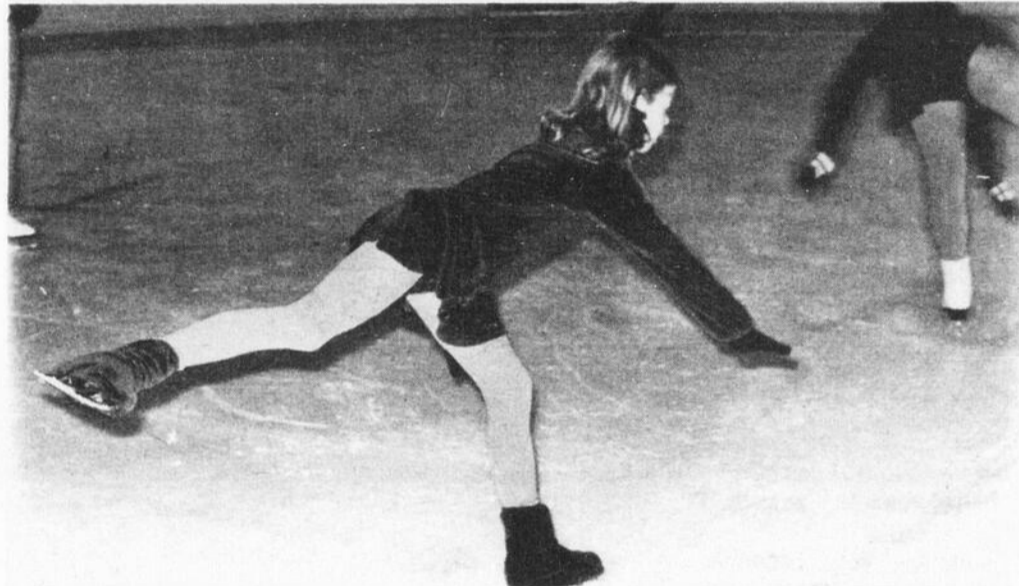
de l'association est M. Bruno Hébert.



De l'exercice et de la souplesse sont demandés aux jeunes.



Les premières leçons sont parfois difficiles pour les débutantes.



En pleine action, un exercice quelque peu difficile à franchir.

Salle à Manger
A La **Motel**
Claire Fontaine



NOEL EST UN TEMPS DE REJOUISSANCES ET D'AMITIE

Vous organisez des réunions de travail ou de famille, que vous voulez agréables et joyeuses.

Venez fêter dans un atmosphère tranquille et chaleureux, tout en dégustant une excellente cuisine.

PENSEZ A FAIRE VOS RESERVATIONS A L'AVANCE, AFIN DE NE PAS ETRE DEÇUS.

Notre Salle à Manger, une tradition et un plaisir pour tous.

POUR RESERVATIONS: 362-2544

Vos hôtes: Hélène & Michel Vallée

N.B.: Chaque présence à la Salle à Manger, vous rendra éligible au tirage d'une peinture sur toile.



SAVIEZ-VOUS! **PENSEZ-Y!**

Notre spécialité, c'est de lui faire une beauté.
TOUT POUR VOTRE AUTOMOBILE AUSSI
LAVAGE + NETTOYAGE INTERIEUR COMPLET
(Incluant intérieur de velours)

LES NETTOYAGES Vanad INC

1570 Boul. Forand
Plessisville, Qué.
Tél: (819) 362-6847
Soir: 362-7272

AUSSI

Nettoyage de tapis de tous genres avec traitements appropriés si désiré. Nettoyage de tous genres de meubles rembourrés. Divans, fauteuils, chaises, etc... **AUSSI:** Entretien industriel, commercial et résidentiel. Nettoyage à la suite de désastre.

M. JOSEPH LANDRY...

Plessisville tenter une expérience dans la vente du linge. Peu de temps après son arrivée, la femme de M. Landry est décédée. Il est allé demeurer chez sa fille à Victoriaville, puis est venu au Foyer des Bois-Francis.

Ceci ne représente bien sûr, qu'une partie des activités de M. Landry. Il a bien travaillé dans 3 ou 4 autres métiers, dont celui de travailleur journalier dans une usine d'aluminium (Plessisville), une usine de papier à Grand-Mère. Il a même vendu de l'eau de

javel à l'époque. Faut dire qu'il était très difficile de subvenir à ses besoins à cette époque. Mais M. Landry a toujours travaillé très dur. Il ajoutera, par contre, qu'il a toujours bien vécu et qu'il a toujours bien payé, mais aujourd'hui, dit-il, «je me sens plus capable de payer».

Sur le plan politique, M. Landry ne cache pas qu'il a toujours été un libéral, exception faite de l'époque de Duplessis. Il avouera que Duplessis était son homme,

«il était bon pour les gens», précise-t-il.

M. Landry a conservé quelques petits plaisirs. Ainsi, à l'occasion, il fume la cigarette. Mais, son goût va nettement pour le cigare. «S'il s'écoutait, il fumerait encore», note Manon Giguère.

M. Landry représente pour la communauté de Plessisville un succès de longévité. Mais à ce sujet à quoi est dû cette longévité? A sa santé physique, son travail de tous les jours, les plaisirs de la vie? De toute façon, souhaitons-lui de voir le centenaire et encore plus, s'il le peut.



Mme Albertine Perron, 94 ans et soeur de M. Landry en compagnie de Manon Giguère. (Photo La Feuille d'Érable - Fradette)

La situation financière est excellente à Princeville Paroisse

PRINCEVILLE (G.A.B.)... Les dix premiers mois de 1980 sont un succès, sur le plan financier, à Princeville paroisse. M. Fernand Rivard, maire, et les conseillers ont analysé avec satisfaction le rapport budgétaire soumis par Me Hervé Boudreau, secrétaire-trésorier de la municipalité. Au 31 octobre, les entrées de fonds totalisaient \$189,463, alors que le montant prévu pour toute l'année est de \$188,840. Du côté des déboursés, sur un budget de \$188,840, les déboursés sont de \$146,896, pour la période comprise entre le 1er janvier et le 31 octobre.

L'équipe en place

On a profité de la session de novembre pour procéder à l'assermentation des conseillers entrant en fonctions ou réélus au conseil municipal de Princeville paroisse.

M. Fernand Rivard, maire,

a souhaité la bienvenue au nouveau venu dans l'équipe, soit M. René Lemieux. D'autre part, les édiles ont voté un témoignage d'appréciation pour les services rendus par M. André Desharnais qui s'est retiré de la politique municipale après dix années comme conseiller à Princeville paroisse. C'est M. René Lemieux qui occupe maintenant le siège laissé vacant par M. Desharnais.

Comité intermunicipal

A la même occasion, les édiles de Princeville paroisse ont approuvé le paiement de factures totalisant \$25,316. Ce montant inclus \$8,718, comme participation au Comité intermunicipal de l'aréna; cette participation est calculée au prorata de la population de Princeville paroisse et de la Ville de Princeville.

GAGNANTS DES BONS D'ACHATS DE \$50.00 CHEZ JOHN JALLEO ET FILS

Mme Lise Demers, billet tiré par Mme Jean-Louis Fradette.

M. Denis Montambeault, billet tiré par Mme Margot Fradette.



L'Association pulmonaire du Québec est heureuse d'annoncer que la Campagne du Timbre de Noël 1980 se fera sous la présidence d'honneur de madame Suzanne Lapointe.

Pour l'Association pulmonaire du Québec, ses associations régionales et comités locaux, l'équipe du TIMBRE DE NOËL, l'objectif est de 850 000,00 \$ pour assurer la prévention des MALADIES RESPIRATOIRES.

APQ Association Pulmonaire du Québec

Chez Mod Look

LES COSTUMES A

50%

LES ROBES A

50%

LES JUPES ET PANTALONS A

50%

MANTEAUX COURTS A

20%

A votre Boutique

Mod Look



LES GALERIES DE L'ÉRABLE



362-7452



Le Père Noël est arrivé



(Photo Plessis - Fontaine)

Le Père Noël est arrivé à Plessisville samedi dernier le 8 novembre. Invité par les Galeries de l'Erable, le vénérable vieillard à la barbe blanche a emprunté les rues de la ville pour saluer les jeunes et adultes avant d'aller en rencontrer d'autres au centre commercial.



(Photo Plessis - Fontaine)

Les cadets de l'Escadrille 814 Optimiste de Plessisville étaient de la partie tout comme la neige.



(Photo Plessis - Fontaine)

L'Union Musicale de Plessisville a fermé la parade sous la direction de M. Leslie Komlosy.

Une merveilleuse idée cadeau pour Noël

Offrez à une personne de votre choix un abonnement annuel à l'hebdomadaire «La Feuille d'Erable».

Il vous suffit de remplir le coupon ci-joint du nom et de l'adresse du destinataire et de le faire parvenir accompagné d'un chèque ou d'un montant de poste au montant de \$10.00 fait à l'ordre de «La Feuille d'Erable» à l'adresse suivante:

Hebdomadaire La Feuille d'Erable

1646 St-Laurent, C.P. 160

Plessisville, G6L 2Y7

Ou contactez M. Marcel Lainé à 362-2739 ou 362-7049

NOM _____

ADRESSE: Rue _____

VILLE ET CODE POSTAL _____

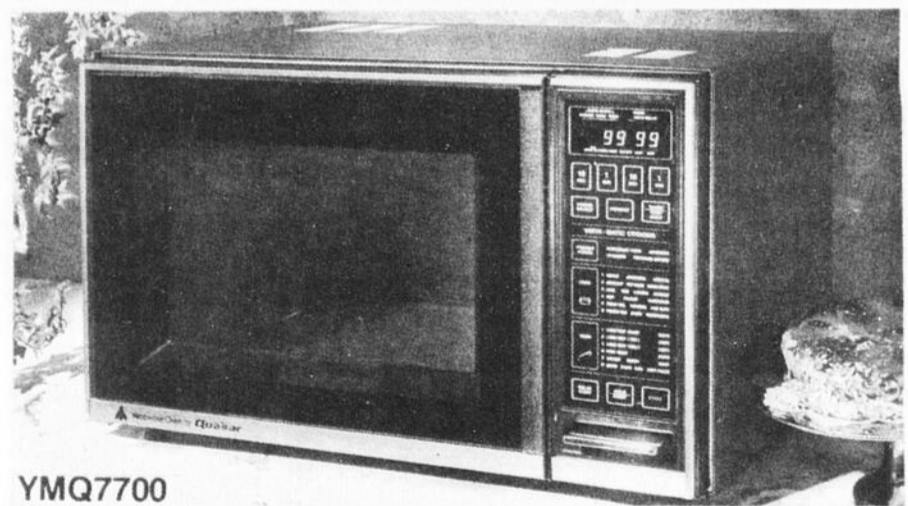
Vente du siècle dans le corduroy

PANTALON PLESSIS

1571 St-Louis Plessisville
362-6255

SPECIALS
avant Noël

Four micro-ondes Quasar Spéciaux sur tous les modèles en magasin



YMQ7700

Plan mise de côté

Note: Il y aura démonstration des fours micro-ondes Quasar donnée par la représentante de la compagnie Quasar le mercredi 12 novembre à 7:30 hres p.m. chez Clément Baril.

Pour réservations, appelez à 362-2888

C.E. BARIL INC.

Clément Baril, président

Tél: 362-2888 Sortie de Plessisville Face à la Ferme Labarillée



Le Coin de La Plume



Bonjour!

Juste quelques mots, pour vous conter un petit fait. «Une dame me rencontrant, dit: «C'est une bonne idée le Coin de la Plume». «Très bonne lui répondis-je et nous attendons votre écrit». Oh! Non! s'exclama-t-elle, pas moi, je ne suis pas capable!»

Ah! Si tout le monde dit cela, le Coin de la Plume bien vite disparaîtra!

Alors griffonnons, question de s'amuser un peu, sans se prendre au sérieux.

Envoyez ou venez déposer votre bout de papier à la «Feuille d'Erable» 1646 rue St-Laurent a/s Le Coin de la Plume.

Portez-vous bien!

Denise/Comité Culturel

Tolérance

A mes yeux la «tolérance» est une règle d'or qu'il faut adopter, si l'on désire oeuvrer pour la «Paix», dans notre monde. Chacun de nous voit une parcelle de la vérité et sous des angles différents; alors pourquoi ne pas être tolérant mutuellement et accepter simplement que d'autres ne pensent pas comme nous, sans pour cela les détester?

Plume d'oie

La bougie

Mise au rancart de l'inutilité, étouffée par un progrès qui l'a empoussété,

entassée dans un grenier qu'on a oublié un procès sans remise en question l'a jugé. Elle a perdu son droit de retour au passé. L'audacieuse forme que prend un souffle: Eteindre une flamme pour mieux en voir la mèche, la mèche diminuée par la chaleur qu'elle a donné. Rougit par le temps et noircit par le vent, provoquant une lueur projetant des ombres irréelles cachant une vérité douce à écouter.



Chant D'elle

Produits élastomère «Victo-Mix Alsifib». Toitures bardeaux d'asphalte, de cèdre et ardoise.

Jos le Couvreur Inc.

1683 St-Louis Plessisville
819-362-7607

Plus de 16 ans à votre service
RESIDENTIEL COMMERCIAL INDUSTRIEL

Tous pour un,
un pour tous!

GRANDE SOIREE
en l'honneur
de tous
les nouveaux mariés de l'année

à la Salle de l'Erablière
St-Pierre Baptiste
Samedi soir le 15 novembre
avec l'Orchestre Marcoux

IL Y AURA DES PRIX DE PRESENCE ET DES PRIX SERONT DONNES A TOUS LES NOUVEAUX MARIÉS.

AUSSI, UN BUFFET FROID APRES LA SOIREE
TOUT LE MONDE EST ADMIS
ADMISSION: \$5.00 CHACUN

PROMOTION

Daisyfresh

CONNAIT LES DESSOUS DE LA MODE

Du 10 au 22 novembre

à notre magasin

Venez essayer un vêtement Daisyfresh Nuance ou Natur-Elle

PARTICIPEZ AU TIRAGE DE **10** SOUTIEN-GORGES

Aucun achat requis
Demandez votre coupon de participation

Chez Louisan Inc.
Roselyne et Maurice Martin
1616 St-Louis Plessisville 362-2217

ÉPICERIE

Pâtes alimentaires Catelli

spaghetti long, macaroni long
et spaghettini bte 2 kg **2.39**

Farine tout-usage
Robin Hood sac 5 kg **3.59**

Déterfif en poudre
Punch bte 6 L **3.29**

COOP : COOPRIX ::::

Votre guide d'achats pour le poisson :

qu'il soit frais ou congelé, une livre donnera environ :

- poisson entier : 1 — 1 1/2 portions
- poisson en tronçon (gros morceaux) : 2 — 3 portions
- poisson en darnes : 2 — 3 portions
- poisson en filets : 3 portions
- poisson congelé en bloc : 3 — 4 portions

- (1)(2)
 ● ○ fruits et légumes
 ■ □ pain et céréales
 ▲ △ viande et substituts
 ● ○ lait et produits laitiers
 (1) une **grande** valeur nutritive
 (2) une **certaine** valeur nutritive



Soupe poulet & nouilles
Lipton bte 2 env **.59**

Shampooing pour bébés
Johnson bout 450 mL **2.59**

Nettoyeur tout-usage
Lestoil bout 40 oz **2.09**

Papier de toilette
Delsey couleurs assorties pqt 4 rlx **1.39**

Fruits confits Dalton
zestes mélangés bte 8 oz **1.15**

Pois verts assortis
de fantaisie Libby's bte 10 oz **.33**

Jus d'ananas Dôle
non sucré bte 48 oz **.95**

Café instantané aux céréales
Mellow Roast bocal 8 oz **4.89**

Nourriture pour bébés
Jr. Gerber saveurs assorties bocal 7.5 oz **.43**

Céréales Croque Nature
saveurs assorties 850 et 900 g **2.19**

Confiture de fraises
Kraft bocal 24 oz **2.19**

Biscuits Goglu Lido
bte 800 g **1.47**

Tires Ste-Catherine
David sac 450 g **1.37**

Pouding instantané Jello
saveurs assorties bte 3.4 et 4 oz **.43**

Biscuits Montmagny
Thé de luxe, Village cello 450 g **.99**

Sauce aux tomates
Catelli bte 28 oz **1.09**

Sauce aux pommes
Scotian Gold bte 19 oz **.58**

Sauce chinoise
soya V.H. bout 250 mL **.69**

Dattes Jaffa cello 454 g **1.39**

Enduit végétal
Pam cont 9 oz **1.79**

Saucisses campfire
Burns bte 14 oz **1.55**

Litière pour chats
Saular sac 4 kg **1.49**

Nourriture pour chats
Dr. Ballard saveurs assorties bte 25 oz **.51**

Déterfif liquide
Palmolive bout 1.5 L **2.89**

Eau de javel
Mix-O cont 3.6 L **1.15**

Nettoyeur pour la toilette
Dainty Bowl régulier ou pin cont 12 oz **.89**

Essence à la vanille
Suprême bout 250 mL **1.63**

Patates frites Mc Cain
régulières ou dentelées sac 2 lb **.81**

produits coop

Jus de tomates de fantaisie
Coop bte 19 oz **.32**

Ketchup rouge
Coop bout 32 oz **1.19**

Marinades sucrées
Coop bocal 24 oz **.98**

Sacs à ordures intérieurs
Coop (20 x 22) cel 12's **.45**

Olives farcies
Coop bocal 12 oz **1.19**

Pêches de choix
Coop demie ou tranchées bte 28 oz **.95**

Gâteau aux fruits
Coop cello 1 lb **1.49** cello 2 lb **2.95** cello 3 lb **4.39**

Raisins sultana
Jaffa bte 750 g **2.39**

Margarine dure
Fleischmann pqt 2 lb **2.19**

Margarine molle
« Maxi Bowl » Kraft cont 907 g **1.79**

Achats avantageux

Bourgots marinés
Labonté cont 170 mL **1.15**

santé-beauté

Serviettes sanitaires
Maxi Stayfree bte 30's **2.79**

Sirop pour le rhume
Vick's bout 5 oz **1.65**

Dentifrice
Colgate ordinaire ou thé des bois tube 100 mL **1.19**

Aspirine
Bayer bout 200's **2.19**

Serviettes humides
Wet-Ones bte 40's **1.55**

En vigueur du 12 au 15 novembre 1980. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

SOYEZ PRESENT

Tirage dans le mail des Galeries de l'Érable
tous les vendredis soirs à 19 hrs et 20 hrs



FESTIVAL DU POISSON



Essayez ce menu :

DÉJEUNER

Sections de tangelo
Céréales croque-nature — lait
Pain de blé entier grillé
— beurre d'arachide
Café — thé — lait

DÎNER

Crème de céleri
* Morue à l'espagnole
Tranches d'aubergine grillées
Pain baguette
Carrés aux dattes
Café — thé — lait

SOUPER

Bourgots à l'ail
Côtelettes de porc
— sauce aux pommes
Pois verts
Purée de pomme de terre
Pêches Melba
Thé — café — lait

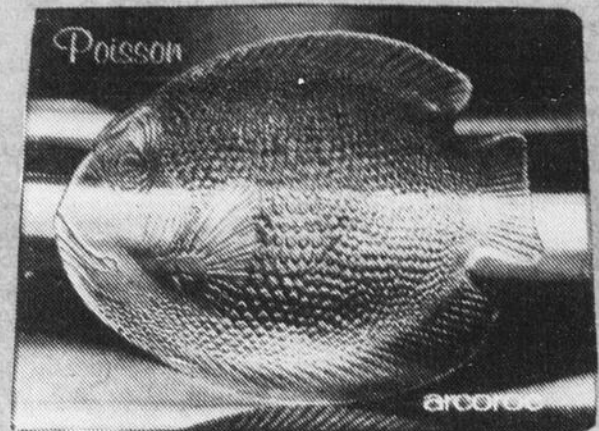
* Recette de « morue à l'espagnole » disponible dans toutes les coopératives participantes.

NON-ALIMENTAIRE

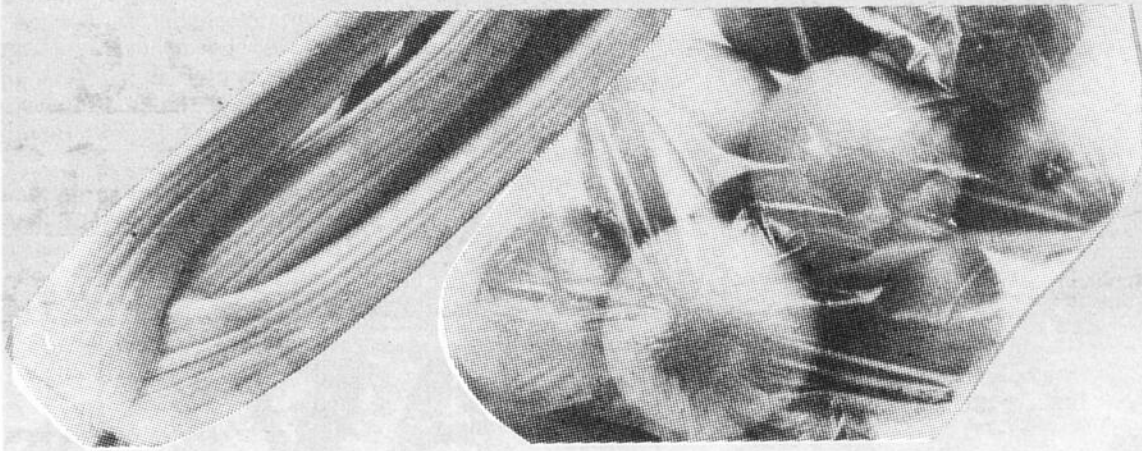
* Disponible en magasin ou sur commande.

Emballage cadeau de 6 assiettes en forme de poisson de 11" Arcorock (verre trempé, résiste au choc et au liquide chaud) #8010449

chaque **11.49**



FRUITS & LÉGUMES



Céleris ●

Produit de Californie
gr: 24 Canada no 1

chacun **.69**

Tangerines ●

Produit de Floride
Gr: 210

doz. **.69**

Citrons « Sunkist » ●

Produit Californie
gr: 95

chacun **.23**

Aubergines ●

Produit des États-Unis

chacune **.79**

DIAPYDES

Rôti de longe de porc ▲

bout de côtes

lb **1.19**

Rôti de longe de porc ▲

bout du filet

lb **1.28**

Soc de porc ▲

roulé fumé

lb **1.93**

Pain de simili ▲

poulet tranché sur demande

lb **1.19**

Pâté au saumon ▲

Bilopage surgelé

bte 500 g **2.19**

Morue de 2 à 5 lb. ▲

surgelé

lb **.73**

Boeuf fumé ▲

tranché Coorsh

paquet de 4 x 50 g ch **2.49**

Salade de choux ●

Coorsh

cont 1 kg **1.79**

Tête fromagée ▲

Bilopage

cont 283 g **1.37**

Friture de goberge ▲

Blue Water congelé

8 morceaux bte 227 g **.99**

Morue au gratin ▲

Blue Water congelé

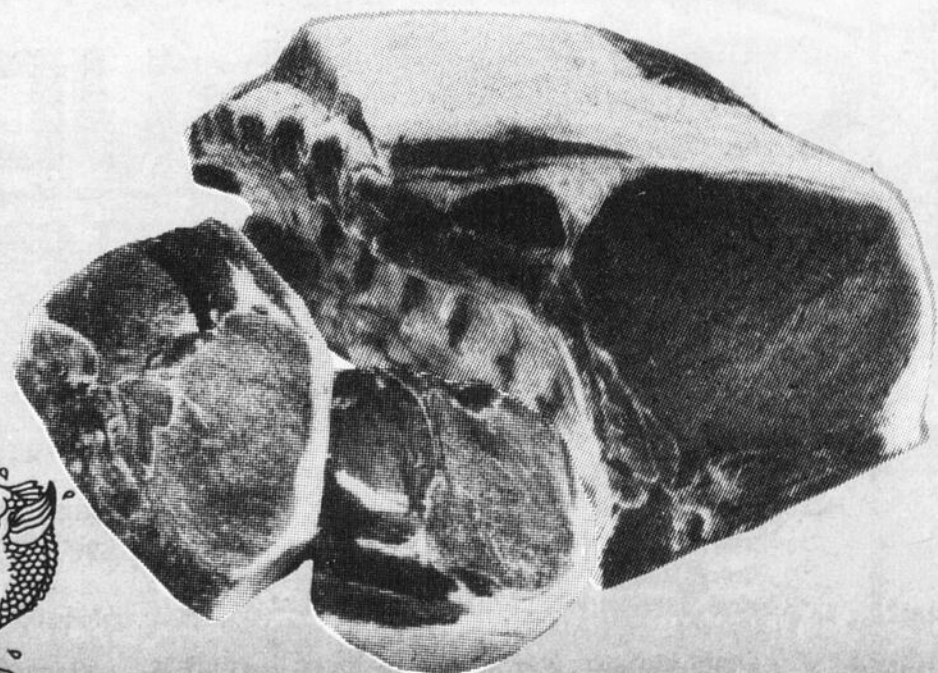
bte 212 g **1.73**

Côtelette de porc ▲

avec os

milieu de longe

lb **1.79**



En vigueur du 12 au 15 novembre 1980. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Commande téléphonique
Tél: 362-6357

Service à l'auto
Livraison à domicile

**MAGASIN
COOP**



Plessisville

DES EVENEMENTS et des GENS

Cette semaine.

11 novembre - Mouvement Participation-Femmes 13 heures 30, au Centre d'Études, 1er étage. Conférencière invitée: Hélène T. Després. Film sur la consommation. A tout prix. Activités régulières au programme. C'est un rendez-vous.

11 novembre - Veuillez prendre note qu'il y aura assemblée régulière du **Cercle 643 des Filles d'Isabelle de Plessisville**, mardi le 11 novembre 1980 à 8 hres au Centre d'Études. N.B.: Il y aura messe à 7.15 hres p.m. à l'Eglise St-Calixte pour les membres défunts et vos parents. On vous demande d'y assister en grand nombre. Après quoi vous traverserez à l'assemblée au Centre d'Études. Cordiale bienvenue.

11 novembre - Couple et Famille. A 20h. on se donne rendez-vous chez M.-Marthe et Marcel Jean. Bienvenue aux couples désireux de se joindre à nous.

15 novembre - Réunion de **Couples et Familles** samedi soir le 15 novembre à 8.30 hres au Centre d'Études de

Plessisville. Invités spéciaux: Laurent et Lorette Dubé. Bienvenue à tous!

La semaine prochaine...

16 au 22 novembre - Le **Moulin des Arts** vous invite à l'exposition de l'artiste peintre sculpteur Georgette Pihay du 16 au 22 novembre 1980. L'exposition aura lieu au Moulin des Arts situé au 301 rue Principale Est à St-Etienne de Lauzon. La Galerie est ouverte de 14 à 21 hres sauf le 22 novembre de 14 à 17 hres.

18 novembre - Mouvement Participation-Femmes 13 heures 30, au Centre d'Études. Conférencière invitée: Le notaire Paule Lavigne. Sujets: Contrats de mariage, testaments, etc... Atelier, folklore, pause-café, service d'une responsable pour vos enfants de 2 ans et plus. Cordiale bienvenue.

18 novembre - Le **Club Lions de Plessisville** tient son souper régulier à 18.30 hres (6.30 hres) au Restaurant Le Dauville de

Plessisville. Visite du Gouverneur

19 novembre - La réunion mensuelle de **L'AFEAS de Ste-Sophie** se tiendra à l'école Marie-Immaculée mercredi le 19 novembre à 8hres30. Invité: Michel Béliveau, qui nous parlera de l'environnement. Connaître son environnement et ses polluants et nous entretiendra aussi de: Vivre en harmonie avec son milieu écologique. Bienvenue à tous nos membres.

19 novembre - Le **Mouvement Participation-Femmes** organise un voyage à Québec. Départ 9 hres: Hôtel de Ville de Plessisville. Visite au Château Frontenac, pièce de théâtre au Grand Théâtre, visite du centre d'achats Place Laurier ou Ste-Foy. Retour: 17 hres 30. Dîner libre. Réservations: 362-3996 - 362-2536 - 364-3371. C'est un rendez-vous.

A surveiller...

6 décembre - **Effort d'humanisation des Soins dans le milieu institutionnel.** A) Auprès des âgés séniles ou chroniques. B) Dans l'institution collaborant avec la famille. QUAND: Samedi, le 6 décembre 1980 de 9:00 heures à 17:00 heures. OU: A Plessisville. PAR QUI: Monsieur Jean-Gilles Bédard (Bach. Soins Infirmiers). POUR QUI: a) Le personnel oeuvrant auprès des personnes âgées. b) Les membres des familles intéressés. c) Les bénéficiaires. Organisé par: Le Foyer des Bois-Francis. Frais d'inscription: \$5.00 pour les personnes venant de l'extérieur du Foyer des Bois-Francis. Payables avant le 25 novembre 1980. Pour informations supplémentaires: 362-3558 Foyer des Bois-Francis Inc.

Marie-Rose Sheink Directrice générale

Parlez-en tout haut...

Club de l'Age d'Or - Les membres qui désirent travailler en étroite collaboration avec le Bureau de Direction, en faisant partie de divers comités, sont priés de donner leur nom, le plus tôt possible au numéro 362-7190 ou 362-7014.

Veuillez noter qu'à partir du mois d'octobre, les assemblées mensuelles du **Mouvement des Femmes Chrétiennes de St-Calixte** auront lieu à tous les 4e mardis de chaque mois.

Ceux qui sont intéressés à faire l'**entretien des patinoires extérieurs** cet hiver doivent téléphoner au Service des Loisirs de Plessisville à 362-3284 et demander Mme Daigle.

Veuillez prendre note que le **Comptoir de la St-Vincent de Paul** situé au sous-sol du Centre d'Études de Plessisville est ouvert à tous les vendredis soirs de 7h. à 9h. Bienvenue à tous.

15-16 novembre - Spectacle du **Choeur de la Bonne Humeur**, à l'auditorium de la Polyvalente de Plessisville. Billets en vente dans les tabagies de la ville et auprès des membres de la chorale.

RESPIREZ MIEUX...



NOUVEAU

CRÉDIT-BUDGET

VOTRE MARGE DE CRÉDIT PERSONNELLE

Avec **Crédit-Budget**, votre Caisse populaire vous consent une marge de crédit personnelle pouvant aller jusqu'à 2 000 \$. Enfin! Un nouveau moyen de faire face à vos questions d'argent de façon simple et pratique!

Crédit-Budget: une somme d'argent que vous pouvez utiliser sans autre autorisation de votre caisse, quand vous le voulez et comme vous le voulez.

Crédit-Budget: de l'argent liquide que vous pouvez même retirer par inter-Caisses.

Crédit-Budget: plus jamais de chèques retournés pour insuffisance de fonds jusqu'à la

limite de la marge accordée et pour la durée du contrat.

Crédit-Budget: une marge de crédit disponible pour répondre aux dépenses imprévues.

Crédit-Budget: la réponse aux fins de mois difficiles.

Et les avantages ne s'arrêtent pas là! Le taux d'intérêt de **Crédit-Budget** est moins élevé que celui que vous devez payer avec la plupart des cartes de crédit.

Demandez tous les détails concernant **Crédit-Budget** à votre Caisse populaire Desjardins. Obtenez votre marge de crédit personnelle... et respirez mieux!

PARLONS D'ARGENT.

la caisse populaire  desjardins

AVIS

Veillez noter que les magasins suivants seront fermés le lundi, pour mieux vous servir, à partir du 1 octobre 1980.

- T. Poulin & Fils Inc. Plessisville
- Florent Germain Plessisville
- Albert Dubuc & Fils Ltd Plessisville
- Rosaire Gosselin Inc. Plessisville
- Matelas Plessis Plessisville
- Le Foyer du Meuble Laurierville
- Marcel Nadeau Plessisville
- Raoul Desharnais Ltd Arthabaska
- Meubles Perreault Inc. Arthabaska
- André & Guy Verville Victoriaville
- Larochelle Meubles Enr. Victoriaville
- Meuble Provencher Victoriaville
- Distributions G.L.R. Inc. Victoriaville
- Magasin H. Muir Inc. Warwick
- Jacques Picard Ham-Nord
- Ameublement St-Albert, St-Albert
- Mailhot & Dussault Princeville
- Gilles Boisclair, Princeville



Saviez-vous que... «Que signifie l'expression «héritiers légaux»?»

De façon un peu simpliste, disons que les héritiers légaux sont ceux que la Loi désigne comme héritiers, et la loi prévoit:

1. Que lorsqu'il y a un

testament, les héritiers légaux sont ceux que le testateur a choisi pour lui succéder.

2. Que lorsqu'il y a un contrat de mariage et que

celui-ci contient une clause dite: «Au dernier vivant les biens», le conjoint sera l'héritier légal, si par la suite aucun testament n'a été fait.

3. Que lorsque le défunt, MARIE, (nous verrons, ultérieurement, qui sont les héritiers légaux de la

personne célibataire), n'a pas de testament ni de contrat de mariage, contenant la clause mentionnée plus haut, les héritiers légaux sont:

a) Si le défunt laisse un conjoint et des enfants: Ils sont tous des héritiers légaux dans une proportion de 1/3 pour le conjoint et de 2/3 pour les enfants (Cette part se partagera entre eux).

b) Si le défunt ne laisse que des enfants, soit qu'il soit divorcé ou que son conjoint l'ait précédé; dans ce cas les enfants seront pour le tout les seuls héritiers légaux. (Peu importe le fait que ces enfants ne soient pas tous du «même lit»).

c) Si le défunt, mort sans enfants, laisse un conjoint, ses père et mère, et des frères et soeurs, les héritiers légaux seront: le conjoint pour 1/3, les parents pour 1/3 et les frères et soeurs pour l'autre 1/3.

N.B.: Si les frères et soeurs sont décédés, leur part ira à leurs enfants, soient: les neveux et nièces du défunt.

(A suivre)
Bonne semaine,
Paule Lavigne, notaire.

Fernand Laflamme

Entrepreneur Electricien

1633 Dupuis

Tél.: 362-2292

Plessisville

- Réparation...
- Rénovation...
- Installation de votre nouvelle maison...
- Chauffage électrique.

Service prompt et courtois

chronique CHIROPRAATIE

LES MAUX DE TÊTE GENERALITES

Il faudrait beaucoup plus d'espace que nous n'en disposons ici pour faire une étude complète de la céphalée, plus communément appelée le mal de tête; car le mal de tête, en soi, n'est pas une maladie, mais plutôt un symptôme, c'est-à-dire le signe de l'existence d'une maladie dans le système. Bien plus, ce symptôme peut être commun à une foule d'affections. C'est ce qui rend l'interprétation si complexe; et c'est aussi la raison pour laquelle on le rencontre si souvent dans la pratique. On ne peut donc pas considérer un mal de tête, ni tenter de le soigner, sans tenir compte d'abord de l'état général du sujet qui en est atteint.

Bien entendu, nous parlerons ici des maux de tête chroniques et périodiques et non pas de ces simples dérangements dus à un surcroît de fatigue ou à quelque abus passager auxquels il est facile de remédier par un minimum de repos et par l'hygiène sous toutes ses formes.

Principales causes du mal de tête

Les maux de tête peuvent être dus à des causes multiples et très différentes les unes des autres. En voici les principales:

1. La sinusite
2. La migraine
3. La tumeur cérébrale
4. La subluxation vertébrale
5. La ponction lombaire
6. L'hypertension artérielle
7. Les troubles visuels
8. Le traumatisme local
9. La tension nerveuse
10. La névralgie trifaciale
11. Les troubles digestifs
12. Autres causes.

L'on voit, par cette énumération, que pour soigner efficacement un mal de tête, il faut faire une investigation poussée tant des causes immédiates que lointaines, ces dernières pouvant être, quoique plus obscures, les premières responsables des états que nous venons de relever. A quoi, en effet, la sinusite, la tension nerveuse, l'hypertension, etc., peuvent-elles être dues? Voilà l'étendue de toute la question. Il appartient au chiropraticien d'y répondre.

Marcel Veilleux, d.c.
Johanne Malenfant, d.c.

CENTRE DE LA VIANDE PLESSIS 1575 ROUSSEAU PLESSISVILLE 362-6140

Poulet congelé 3 à 4 lbs **.89 lb.**
Catégorie Utilité

Pattes de porc frais **.53 lb.**

Bacon Mouska Pqt 500 gr. **1.49 ch.**

Lard haché pour tourtière **1.39 lb.**

meubles
prestige

MICRO-ONDES...

GENERAL ELECTRIC

Mise de côté pour Noël

JET 122Y
Si vous voulez ce qui se fait de mieux dans le domaine des fours à micro-ondes, le JET 122 de General Electric vous donne une foule de perfectionnements! "Micro Thermometer", cuisson minutée, commandes "Micro-Touch", minuterie programmable, cuisson et surveillance, maintien de la température, dégivrage, et mijotage et cuisson.

JET 92Y
Avec sa cuisson par durée ou par température, sa puissance variable, sa minuterie de 60 minutes à affichage et son "Micro Thermometer", le JET 92 permet d'obtenir des résultats parfaits, automatiquement.

ENEZ LES VOIR CHEZ
Rosaire Gosselin Inc.
767 St-Louis, Plessisville - 362-7507



Cartes professionnelles

ASSURANCES

MAURICE HOULE

Assurances générales
commerciales et résidentielles

REP.: LE GROUPE LA LAURENTIENNE

VIE, FEU, VOL, AUTOS, ETC.

Du lundi au vendredi de 9h. a.m. à 1h. p.m.

Tous les soirs

1244, St-Calixte - Tél.: 362-2177 - Plessisville



La Société Mutuelle d'Assurance contre l'incendie

des comtés de Lotbinière et Mégantic
(St-Pierre Baptiste) Tél.: (418) 453-2638

ASSURANCES:

FEU
FOUDRE

VENT
COLLISION

RESPONSABILITE
ANIMAUX

MAISON PRIVEE
RISQUE DE FERME

FLORENT LESSARD, gérant 453-2638

NOTAIRES

Chartier, Chartier & Gagné

Notaires et Conseillers juridiques

Benoit Chartier, B.A., LL. L. Pierre Chartier, B.A., LL.L.

Jean Gagné D.E.C., LL.L., D.D.N.

Concessionnaires

des greffes
des notaires

L.R. GUILBAULT (1900-1933)

C.E. GOSSELIN (1894-1945)

CHS-EUG. GOSSELIN (1933-1954)

1578, Ave St-Edouard - Plessisville, P.Q. - 362-3224

Tétreault & Lauzon

NOTAIRES CONSEILLERS JURIDIQUES

Tél.: (819) 362-7314

Me Jean Tétreault,
B.A., LL.D.

Me Yves Lauzon,
DEC., LL.L., D.D.N.

BUREAU A: Inverness, St-Jacques de Leeds,
St-Ferdinand, St-Pierre de Broughton

Paule Lavigne

Notaire & Conseiller juridique B.A., LL.L., D.D.N.

Heures de bureau: Lundi au vendredi de: 9:00h. à 12:00h.

13:00h. à 17:00h. excepté le mercredi matin, le bureau est fermé

Jeudi et vendredi soir: De 7:30h. à 9:00h.

Autres soirs: Sur rendez-vous.

1704 St-Louis - Plessisville - (819) 362-6837

CHIROPATICIENS

Paul Ally

CHIROPATICIEN

HEURES DES VISITES

Ouverture de notre bureau

le JEUDI seulement, de 2 à 9 heures p.m.

1508 St-Louis,

Plessisville,

Tél: 362-7894

CHIRURGIEN-DENTISTE

Dr. Jacques Fortier

CHIRURGIEN-DENTISTE

1457 Avenue St-Edouard (Edifice Pelletier)

Apt. 2 Plessisville, P.Q.

HEURES DE BUREAU: Jour: Lundi au vendredi, de 8:30 à 5:00h.

362-6553

AVOCATS

Moisan, Bellavance, Aubert, Lemelin, Labbé, Poirier

AVOCATS ET PROCUREURS

1457, St-Edouard - Plessisville - 362-7929, 3219, 3210

HEURES DE BUREAU

Lundi au vendredi: de 9:00 heures a.m. à 5:00 heures p.m.
Jeudi soir: de 7:30 heures p.m. à 9:00 heures p.m.
Autres soirs: sur rendez-vous
ARTHABASKA: tous les jours, 9h. a.m. à 5h. p.m. 357-8266

Les avocats Baril, Belisle, Lassonde, Roy & Neault

Me Jean-Marc Neault, D.E.C., LL.L.

Me Jean Lassonde, D.E.C., LL.L.

Heures de bureau:

Lundi au vendredi: 9:00 à 4:30 heures
Jeudi soir: 19:30 à 21:00 heures
Autre soir sur rendez vous seulement

67 Girouard
Arthabaska, Qué. G6P 5T3
TEL: 357-9216

1628, rue St-Louis
Plessisville, Qué.
TEL: 362-3201



LES CONSULTANTS SBCS INC.

ADRIEN CORRIVEAU, Ing.

INGÉNIEUR-CONSEIL

1457, AVENUE ST-EDOUARD
PLESSISVILLE G6L 2K4

(819) 362-7903

— MUNICIPAL —

Génie municipal - Administration
Traitement et épuration des eaux
Urbanisme et aménagement

— BATIMENTS —

Publics, industriels, commerciaux
Fondations - Aménagements extérieurs

— DIVERS —

Routes et transport
Drainage et fondations
Fosses septiques et champs d'épuration
Gérance de projets et expertises
Conservation d'énergie

MEDECINS

Dr. Gabriel Giguère

SPECIALISTE EN CHIRURGIE GENERALE

Certifié du Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province

de Québec et du Collège Royal du Canada

BUREAU SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

Lundi après-midi et lundi soir

Mardi après-midi et jeudi après-midi

Vendredi après-midi et vendredi soir

1565 Avenue St-Edouard - Tél: 362-7777 - Plessisville

Dr. Anne Bruneau, M.D.

Médecine générale

1628 St-Louis, apt. 3

Plessisville

Heures de bureau:

Lundi au vendredi de: 9:00 - 12:00h. - 13:30 - 17:00h.

En soirée: Lundi et jeudi: 19:00 - 21:00h.

Tél: Bur: 362-8112 - Rés: 362-8172

Dr. Berthold Harvey

Médecine Générale - Obstétrique

198 Notre-Dame Est Victoriaville

(A côté du magasin Langlois Fourrures)

Mardi soir - Jeudi soir - Vendredi soir

7:00h à 10:00h.

Mercredi matin - Jeudi matin

9:00h à 12:00h.

Jeudi après-midi - Vendredi après-midi

2:00h à 5:00h.

Pour rendez-vous:

Tél: 758-3165

ARPENTEUR-GEOMETRE

Tél. 362-3633, Plessisville

Michel Benjamin

ARPENTEUR - GEOMETRE

Cessionnaire du greffe de Jean-Marie LAIR, a.g.

1945, avenue Painchaud - C.P. 40 - Plessisville

VETERINAIRES

362-2621 Clinique vétérinaire de Plessisville

Docteur

Jacques Baron

MEDECIN - VETERINAIRE

1820 St-Calixte

Plessisville

P.Q.

Tél: 362-2728

Clinique Vétérinaire

DR. JOSEPH BELANGER

MEDECIN VETERINAIRE

1251 St-Louis Plessisville

OPTOMETRISTES

EXAMEN DE LA VUE

VERRES DE CONTACT

Dr. Yvon Bédard, o.d.

OPTOMETRISTE

1484 Ave. St-Louis

Plessisville

Tél: 362-3939

EXAMEN DE LA VUE
LUNETTES

Dr. Jean-Denis Mauger, o.d.

OPTOMETRISTE

1457, Avenue St-Edouard

Tél: 362-2188

Plessisville

COMPTABLES

Guillemette, Longchamps et Associés

COMPTABLES AGRES

Phil GUILLEMETTE, C.A.

Clermont LONGCHAMPS, C.A.

2284, rue Coop

Plessisville

Tél.: 362-2837

G6L 1X2

Roy, Desrochers, Dumont & Pellerin Comptables Agréés

4 rue de l'Exposition

Tél: 758-1544

VICTORIAVILLE

Jean Roy, syndic, c.a.

René Desrochers, c.a.

Donald Dumont, c.a.

René Pellerin, c.a.

Tél.(418) 335-7511 Théberge, Daigle

Grondin & Houde C.A.

COMPTABLES AGRES

Gaétan Théberge, C.A., Fernand C. Daigle, C.A.

Rénauld Grondin, C.A. Gilles Houde, C.A.

257, Notre-Dame Sud

Thetford Mines

Tardif, Lafontaine, Charland & Associés

Comptables agréés

GASTON TARDIF, C.A.

MARC LAFONTAINE, C.A.

JACQUES CHARLAND, C.A.

63, rue Girouard Arthabaska, Tél: 357-9222

CHRONIQUE FISCALE

Publiée hebdomadairement par votre journal grâce à la collaboration de Me Jean-M. Neault, avocat, de l'Etude Baril, Bélisle, Lassonde, Roy & Neault, d'Arthabaska et Plessisville.

CONVENTION ENTRE ACTIONNAIRES (SUITE)

transfert des actions au cas de décès

La date de notre décès étant un événement aléatoire et pour le moins imprévisible, il est donc d'une extrême importance de prévoir dans la convention des actionnaires les modalités du transfert des intérêts du ou des actionnaires décédés.

Il faut se rappeler qu'au décès d'un des actionnaires, tout son patrimoine, dont les actions qu'il possède dans la compagnie, passe à ses héritiers. Or, ces héritiers n'ont pas toujours l'intérêt ou la compétence pour s'ingérer dans l'administration de la compagnie dont ils sont maintenant actionnaires. De plus, les actionnaires restant dans la compagnie ne sont pas toujours intéressés à voir arriver ces tiers qui n'ont aucune connaissance du fonctionnement de la compagnie et dont la présence peut gêner et même entraver le bon fonctionnement de celle-ci et, par conséquent, en diminuer le rendement financier.

Aussi, les articles de la convention des actionnaires qui traitent du transfert des intérêts au cas de décès doivent-ils prévoir un mécanisme pour éviter l'intrusion de personnes non désirées dans la compagnie.

Ces articles doivent également prévoir une façon de financer l'acquisition des actions par les co-actionnaires ou par la compagnie selon le cas.

L'intrusion des tiers dans la compagnie est évitée en inscrivant dans la convention entre actionnaires une disposition qui rend obligatoire à la succession d'un actionnaire décédé de vendre les actions qu'elle a reçus du défunt et l'obligation des actionnaires survivants ou de la compagnie d'acheter les actions de l'actionnaire décédé. C'est une clause très fréquente et très utile qui évite beaucoup de problèmes à peu de frais.

Quant au financement de l'acquisition des actions de l'actionnaire décédé, il est nécessaire que les actionnaires déterminent dans la convention un mécanisme pour amasser les fonds nécessaires à cet achat. A ce sujet, les actionnaires peuvent jouer à l'autruche et ne prévoir aucune modalité pour l'achat de ces actions. Cette décision n'aura peut-être pas de conséquence néfaste au tout début de la compagnie mais par contre si celle-ci fait des profits et augmente la valeur de ses actifs, les co-actionnaires se verront peut-être dans l'obligation d'aller puiser dans leurs bas de laine les sommes nécessaires pour acquérir les actions de l'actionnaire décédé ou seront dans l'obligation d'emprunter, ce qui n'est guère plus réjouissant, les sommes nécessaires à cette fin et ainsi éviter que des tiers prennent le contrôle de la compagnie.

Plusieurs façons existent pour prévoir le financement de cet achat. Cependant, le contrat d'assurance-vie m'apparaît le moyen le moins coûteux et le plus efficace pour assurer le financement de l'acquisition des actions de l'actionnaire décédé par les actionnaires restants. Ainsi les clauses de la

convention entre actionnaires concernant l'assurance-vie devront prévoir l'achat et le maintien en vigueur d'une ou de plusieurs assurances, chacune sur la vie des autres actionnaires, prévoir que chaque survivant aura le droit de racheter de la succession du décédé le ou les polices sur sa propre vie en payant à la succession la valeur de rachat de cette ou ces polices, si tel est le cas, prévoir une restriction au transfert, à la cession et au rachat de ces polices émises aux fins de la convention et prévoir également que le surplus de la police d'assurance, après versements des montants payables aux héritiers de l'actionnaire décédé, soit versé au bénéficiaire de la police.

La Feuille d'Erable, mercredi, 12 novembre 1980 Page A-21

Si c'est la compagnie qui a souscrit elle-même la police sur la vie d'un actionnaire pour le bénéfice de la compagnie et que le décès de celui-ci survienne, la convention devra prévoir que les parties s'engagent à faire en sorte que le produit de cette police soit distribué par la compagnie à ses actionnaires enregistrés immédiatement avant le décès, aussitôt que les circonstances le permettront et de la manière la moins coûteuse possible.

Bonne semaine à tous!

Jean-Marc Neault,
Avocat m. fisc.

Le son ZENITH Allégro!

\$ 369.

Du plaisir
pour toute
la famille

1S-4031-10
Radio AM/FM stéréo
Tourne-disque
Mini-cassette
1 Pr. haut-parleur

Magnétophone
à cassette
Indicateur
de syntonisation
AM/FM
MODELE
1S4031
Fiche de
microphone



Haut-parleur
aigu 2"
Haut-parleur
de basse 6 1/2"
Volet accordé
Tourne-disque
automatique
Fiche de casque
d'écouteur
Sélecteur
de haut-parleur
Filtre
de hautes fréquences
Commande
de notes
graves et aiguës
Contrôle de balance
Sélecteur
des fonctions
Contrôle de volume

Avant d'acheter, venez comparer chez Bois-Francs
Electronique à Arthabaska, ça vaut le déplacement

Mise de côté gratuite
pour Noël



Radio réveil matin R472W

88.⁸⁸

Participez
à notre
tirage
de 5 radios
et d'un
télécouleur
C'est
gratuit
Tirage le
20 déc. 80

Téléviseur noir et blanc

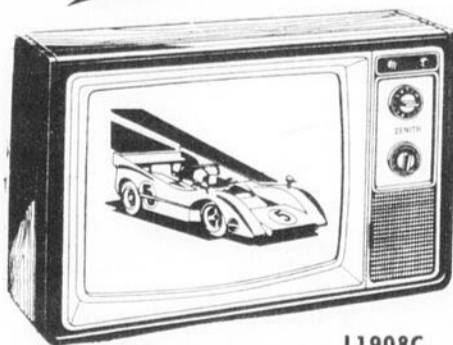
12"



L121Y

119.⁹⁵

ZENITH



L1908C

20"

\$ 625.

Garantie

5*
ans

Pièces et main-d'oeuvre

Voir astérisque (*) avec la garantie 5 ans

* 3 ans par Zenith

2 ans par Bois-Francs Electronique

Maintenant voisin de chez McDonald



acceptées

Plan de financement bancaire
disponible

Heures d'ouverture:
9h à 17-30 hres

Horaires d'été:
Durant les mois de juillet-août
le magasin fermera à 12:00 hres le
samedi midi.



BOIS-FRANCS
ELECTRONIQUE

Le service est la base de notre commerce

525 Boul. Bois-Francs Sud Arthabaska 357-2233

LES SPECIALISTES DE L'ELECTRONIQUE

Un décor
qui finit
en beauté

Spécialiste
en rénovation



Vente et installation de rampe
intérieure et d'escalier fini
chêne-merisier-pin

G. Gosselin Aluminium Inc.

Rte 116, Laurierville
819-365-4441

Piste de réflexion La vie de l'autre

La vie de l'autre, vous devez de la respecter comme vous désirez qu'on respecte la vôtre.

Si chacun, de son plein gré, avec amour, faisant aux autres ce qu'il aimerait qu'on lui fasse, si chacun éviterait de faire du mal aux autres, si chacun évitait de

faire pression sur les autres, évitait de faire subir des contraintes, aussi bien morales qu'économiques, ce serait le ciel sur la terre.

C'est une loi de la vie, hélas trop souvent ignorée, que tout revient au point de départ. Si vous contraignez,

vous serez contraint. Si vous haïssez, vous serez haï. Si vous forcez quelqu'un, vous serez forcé vous-même. C'est la loi juste et inexorable. C'est la «loi du retour». Personne n'y échappe. Les orientaux peuvent bien l'appeler «Karma», certains occidentaux l'appellent loi de «réverbération», toujours, c'est la même loi qui s'applique à tous, sans exception.

Cette loi a déjà été exprimée d'une façon génialement simple, il y a

près de 2,000 ans, lorsque Jésus a dit: «Vous récoltez ce que vous aurez semé».

La vie des autres, c'est la vie que vous vivez. Si vous donnez, si vous favorisez la liberté de l'autre, c'est vous-même que vous libérez. Si vous respectez les autres, vous serez respectés. Ce sera là, la récolte de votre semence.

Nos vieux parents avaient coutume de dire... «qui sème le vent récolte la tempête». Ils n'étaient pas si bêtes, comme vous

voyez.

La chose qui me semble la plus importante à retenir, c'est que l'action de semer est axée sur la récolte «future». Le passé meurt au moment de l'action présente.

La vie de l'autre ne peut être influencée que d'une seule manière; c'est par l'exemple. Voilà la seule façon d'influencer sans encourir les foudres de la loi.

Le vieux philosophe l'avait bien compris qui

disait: «Ce que tu fais parle si fort que je n'entends pas ce que tu dis».

Imaginez qu'à partir de demain matin, chacun de vous se soumette aux normes qu'il voudrait imposer au monde, et vive comme il croit fermement que le monde devrait vivre. N'est-ce pas que le monde serait transformé en peu de temps?

Alors qu'attendez-vous pour commencer?

Allons-y ensemble!

J.P. Pageau

11 1/2%

la première année

10 1/2%

chacune des 6 années suivantes

PÉRIODE DE VENTE PROLONGÉE JUSQU'AU 19 NOVEMBRE

Vous avez maintenant jusqu'au 19 novembre inclusivement pour acheter vos Obligations d'Épargne du Canada sans avoir à payer l'intérêt couru.

NOUVELLE ÉMISSION

- Tous ceux qui ont acheté ou qui achèteront les obligations de l'émission de cette année bénéficieront d'un rendement accru, même si les certificats d'obligations indiquent le taux original. Le rendement annuel moyen à l'échéance des obligations achetées jusqu'au 19 novembre 1980 inclusivement est maintenant porté à 10,68%.
- Grâce à cette augmentation du taux d'intérêt, une obligation à intérêt composé de \$100 vaudra \$203,59 à l'échéance dans 7 ans.
- Tous ceux qui auront acheté leurs Obligations d'Épargne du Canada selon les Modes d'épargne sur le salaire ou d'épargne mensuelle jusqu'au 19 novembre inclusivement continueront d'utiliser les tableaux de versements basés sur le taux original de 10 1/2 %, même s'ils bénéficieront du rendement accru.
- L'intérêt sur les obligations achetées au comptant après le 19 novembre sera calculé au nouveau taux de 11 1/2 % à partir du 1^{er} novembre jusqu'à la fin du mois de l'achat. Après le 19 novembre, il ne sera plus possible de se procurer des Obligations d'Épargne du Canada par le Mode d'épargne mensuelle.
- En plus d'offrir un rendement accru, les nouvelles obligations sont toujours aussi sûres et faciles à encaisser. Toutes ces qualités font des Obligations d'Épargne du Canada un placement de premier ordre.

RENDEMENT ACCRU DES ÉMISSIONS ANTÉRIEURES

Le taux de rendement de toutes les émissions d'Obligations d'Épargne du Canada en cours a été augmenté à 11 1/2 % pour l'année commençant le 1^{er} novembre 1980 et demeure à 10 1/2 % pour chacune des années suivantes jusqu'à leur échéance respective. Cette mesure s'appliquera de la façon suivante:

Émissions datées d'avant 1977

Les bonis payables en espèces à l'échéance des émissions de ces obligations seront augmentés en fonction de cette majoration du taux de rendement.

Les bonis, annoncés en novembre 1979, portaient le rendement annuel de ces obligations à 12% pour l'année commençant le 1^{er} novembre 1979 et à 10 1/2 % pour chacune des années suivantes jusqu'à leur échéance respective. Ces bonis sont maintenant augmentés de façon à porter le rendement annuel de ces obligations de 10 1/2 % à 11 1/2 % pour l'année commençant le 1^{er} novembre 1980. Le nouveau boni payable sur chacune des émissions est indiqué ci-dessous:

| Émissions | Échéance 1 ^{er} novembre | Bonis en espèces à l'échéance par \$100 |
|-----------|-----------------------------------|---|
| 1968/69 | 1982 | \$14.72 |
| 1970/71 | 1981 | \$ 7.98 |
| 1972/73 | 1984 | \$20.82 |
| 1973/74 | 1985 | \$25.71 |
| 1974/75 | 1983 | \$ 6.85 |
| 1975/76 | 1984 | \$ 9.90 |
| 1976/77 | 1985 | \$13.95 |

Pour avoir droit à ces bonis, les détenteurs d'obligations doivent conserver leurs titres jusqu'à l'échéance. Ils peuvent cependant continuer d'encaisser chaque année leurs coupons ou leurs chèques d'intérêt sans que cela affecte leur droit au boni en espèces.

Émissions 1977/78, 1978/79, 1979/80

Les taux annuels de 11 1/2 % pour l'année commençant le 1^{er} novembre 1980 et de 10 1/2 % pour chacune des années subséquentes s'appliqueront aux obligations à intérêt régulier et aux obligations à intérêt composé de ces émissions, même si les anciens taux sont imprimés sur les certificats. De plus, les obligations à intérêt composé accumuleront de l'intérêt sur l'intérêt au taux de 10,78 % pour les émissions 1977/78 et 1979/80 et de 10,81 % pour l'émission 1978/79. La nouvelle valeur de rachat à l'échéance de chaque \$100 d'obligation à intérêt composé s'établit comme suit:

| Émissions | Échéance 1 ^{er} novembre | Valeur à l'échéance par \$100 |
|-----------|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1977/78 | 1986 | \$238.88 |
| 1978/79 | 1985 | \$204.31 |
| 1979/80 | 1986 | \$206.49 |



les Obligations d'Épargne du Canada

Canada



Message de la Société d'Arthrite

...Parfois lorsque la température est froide, un ou plusieurs des doigts peut temporairement devenir blanc. Une transpiration excessive des mains et des pieds ainsi qu'une décoloration bleuâtre sont très fréquentes. L'anémie est courante. La faiblesse des muscles peut aussi faire partie de la maladie.

Ces informations ne sont pas données dans un but de diagnostiquer vous-même la maladie. Ceci serait dangereux. Il est cependant très important pour les patients d'en connaître beaucoup plus au sujet de leur maladie car ceci élimine la crainte de l'inconnu.

La Société d'Arthrite souligne le fait qu'aucun patient n'est en mesure de ne pas recevoir d'aide. Le futur des patients atteints de l'arthrite est plus encourageant maintenant qu'il ne l'a jamais été auparavant. L'un de ces jours une cure sera découverte. La recherche a produit une plus grande compréhension de cette maladie et cela beaucoup plus que jamais.

Jusqu'à maintenant les traitements offrent un soulagement et préviennent les difformités. Epaulez la Société d'Arthrite en faisant parvenir vos dons à: Case postale 11, Plessisville.

PRIERE AU ST-ESPRIT

St-Esprit qui m'éclaircis tout, qui illumine tout les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui dans tous les instants de ma vie es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée. F.D.F.

Mouvement Scout à Plessisville La vente de calendriers est en cours

Par Jean Fontaine
PLESSISVILLE...La vente annuelle de calendriers scouts est présentement en cours à Plessisville alors que plusieurs dizaines de jeunes visiteront les foyers pour offrir à la population le traditionnel calendrier.

La semaine dernière, le premier calendrier a été vendu et c'est M. Gaston Bergeron, président des Publications Appalaches qui édite le journal LA FEUILLE D'ERABLE qui a eu l'occasion d'être le premier supporteur des Scouts et des Jeannettes de Plessisville pour cette campagne de financement. Le président du conseil

d'administration Scout de Plessisville, accompagnait Mlle Dominique Huard et Nicolas Houle lors de cette première vente. Comme M. Bergeron, la population est invitée à supporter ce mouvement en se procurant le calendrier au cours des prochains jours.

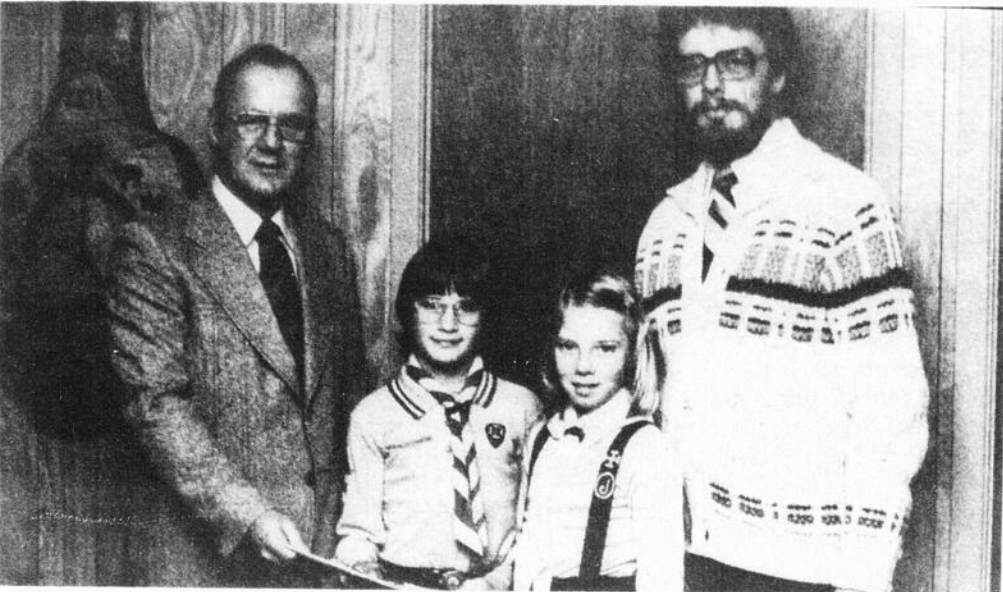
Conseil d'administration

Cette année, le conseil d'administration, présidé par M. Jean-Luc Huard, comprendra M. Henri Sylvain à la vice-présidence, Mme Claire Larochelle au secrétariat, Yves Tardif à la publicité, Maurice Vachon à l'entretien du local, Marcel Gilbert à la cueillette des papiers ainsi que Denis

Prescott aumônier et Raymond Houle chef de groupe des animateurs.

Jamboree Pionnier

Le Jamboree Canadien Pionnier aura lieu cette année les 9-10-11 juillet prochain dans l'ouest canadien et un groupe de pionniers de Plessisville compte bien s'y rendre. Pour les aider financièrement, puisque ça coûte passablement cher, les jeunes s'offrent à la population pour réaliser différents travaux domestiques et manuels. Les personnes intéressées à donner un coup de pouce peuvent s'adresser à Jean Caron, 362-2114.



(Photo Plessis - Carrier)

On voit ici M. Gaston Bergeron, président des Publications Appalaches, en compagnie de Nicolas Houle (Scout), Dominique Huard (Jeannette) et de Jean-Luc Huard, président des Scouts de Plessisville.

«La Noix de Coco à Plessisville!»

Bonjours les enfants!

Savez-vous qui est la «Noix de Coco»? Eh! bien, c'est une troupe de théâtre pour enfants et elle viendra vous voir à Plessisville, samedi le 29 novembre. Ils joueront une très belle pièce intitulée «Elle avait les chevaux couleur de citrouille». Les personnages sont: Une petite princesse, une tortue magique, un gros oiseau jaune et 2 épouvantails. C'est l'histoire d'une princesse qui n'arrêta plus de faire le tour de la terre, à la recherche de son Royaume! Jusqu'au jour où rencontrant une tortue magique, celle-ci lui indiqua le chemin à suivre pour trouver son royaume. Oh! Je ne vous dévoilerai pas toute l'histoire, mais elle promet bien des surprises! De plus, les enfants, nous avons besoin de vous, car vous pourrez participer à la pièce, en chantant avec les comédiens! Si vous voulez en savoir plus long, écoutez CKTL Radio Plessisville, samedi le 15 novembre à 12h30. En attendant, retenez bien que «La Noix de Coco» jouera à Plessisville le 29 novembre, à 14h00, au gymnase de la polyvalente «La Samare».

P.S.: Les enfants, surveillez bien, car bientôt vous verrez le dessin de ce petit lapin, en ville!

Au revoir!
Denise/Comité Culturel



ATELIER
LO-RI

DECAPAGE - RENOVATION
MEUBLES



Plessisville
1065, St-Calixte



L.R. GAGNON
362-7261

**SOYEZ
PRETS
POUR LE.**

temps

DES fêtes!

**VENEZ FETER AVEC NOUS
50ième ANNIVERSAIRE**

DEMANDEZ LES COUPONS DE TIRAGE:

- (2) bons d'achats \$50.00 à tous les samedis
- Le 22 novembre, tirage de (2) bons de \$500. sans achat
- Tirage d'un fauteuil chauffant, vibrant

Hommes et femmes
**Soyez
à la fine
pointe
de la mode**

Profitez de
notre vaste
choix

**Notre expérience
peut vous guider
dans votre choix**



**MICHO
DE
CÔTÉ**

Jalléo & Fils Ltée

1465-69 ST-LOUIS PLESSISVILLE 362-2341

Club Optimiste de Laurierville La Semaine d'Appréciation de la Jeunesse aura lieu du 15 au 23 novembre

Par Jean Fontaine
LAURIERVILLE—Afin d'honorer plusieurs jeunes et pour sensibiliser la population au rôle que les jeunes jouent dans notre société, le Club Optimiste Ste-Julie Laurierville organise sa semaine annuelle d'Appréciation de la Jeunesse du 15 au 23 novembre prochain. Plusieurs activités sont prévues sous la responsabilité du président de la Semaine, M. Richard Roberge.

Le tout débutera avec une messe spéciale le 15 novembre à l'église paroissiale. Les maires Lauréat Michaud de Ste-Julie et Léo Dastou de Laurierville procéderont alors à la proclamation officielle de la Semaine en présence des jeunes et du président du Club Optimiste M. Firmin Bilodeau. Cette première manifestation est prévue pour 7.30 hres en soirée.

Le lendemain, dimanche le 16, il y aura souper récompense au cours duquel les membres Optimistes souligneront le

travail des jeunes brigadiers et des camelots de Laurierville. Les invités d'honneur seront alors, outre les jeunes, les maires Michaud et Dastou, le président Optimiste Firmin Bilodeau, le curé Gilles Joncas, Sr. Lucienne Millette directrice de l'école, Mme Huguette Marcoux présidente du comité d'école, sa secrétaire Mme Normand Côté et le commissaire Lorraine Gingras de la M.S. Jean-Rivard. Des jeux pour les jeunes et une soirée disco couronneront cette soirée.

Concours

Pendant la semaine, dans les écoles, il y aura des expositions de jeunes naturalistes ainsi que des concours d'art oratoire sous la responsabilité des professeurs. Les 3 meilleurs de chacune des écoles s'affronteront d'ailleurs lors de la soirée d'amateurs prévue pour dimanche le 23 novembre à la salle du Collège. Les membres Optimistes ainsi que la population aura alors l'occasion de voir des jeunes talents se

faire valoir.

Notons que samedi après-midi et samedi soir le 22 novembre, il y aura un film pour tous les jeunes à la salle du Collège. Selon le responsable de la Semaine, M. Richard Roberge, le titre du film sera «L'Oiseau Bleu.»

A l'honneur

Les jeunes de Laurierville qui seront honorés lors du souper récompense sont les brigadiers Marc Labrie, Luc Morissette, Manon Laflamme, Dominique Marcoux, Guy Marcotte, Isabelle Gingras, Marie Gingras, Martine Roberge, Martin Côté et Stéphane Dubois pour le village, Dave Gosselin, Nancy Manningham, Sylvain Bissonnette, Manon Boucher, Gilles Lacasse, Jean-Pierre Côté, Simon Gingras et Roxanne Martel pour la paroisse. Il y aura aussi les camelots Sylvain Piché, Claude Dion, Marc Chandonnet, Daniel Goulet, Julie Beaudoin, Junot St-Pierre, Eric Lessard, Sylvain Mercier et Marc Dubois.

Club Optimiste de St-Ferdinand Une Semaine d'Appréciation de la Jeunesse éducative

Par Jean Fontaine
ST-FERDINAND—C'est sous le signe de l'éducation que les jeunes de St-Ferdinand participeront à la Semaine d'Appréciation de la Jeunesse Optimiste 1980 organisée par le Club Optimiste de l'endroit. Différentes manifestations à caractère éducatives sont en effet prévues du 11 au 18 novembre.

L'ouverture officielle se fera par le président de la Semaine et le président du Club Optimiste, MM. Michel Vigneault et Ghyslain Grégoire dans les écoles mardi le 11 novembre. Une visite des installations de la mine de chaux Langlois et Fils est également prévue au cours

de cette journée si la température le permet.

Samedi le 15 novembre, les jeunes de St-Ferdinand pourront assister à la visite des Satellipopettes au Centre Paroissial de Thetford Mines. A ce sujet, les billets sont disponibles chez Rose Latulippe Fleuriste de St-Ferdinand.

Un spectacle de ventriloque, le 18 novembre, à l'école Notre-Dame terminera cette semaine d'activités. Cette présentation, à laquelle tous les jeunes sont invités, débutera à 19.30 hres.

Un concours aura ensuite lieu dans les écoles alors que les jeunes auront à faire un résumé de leur semaine

et à le soumettre. Des prix seront offerts aux plus méritants.

Art oratoire

Sous le thème «Un engagement à partager», il y aura un concours d'art oratoire optimiste le 7 décembre prochain à l'école Notre-Dame de St-Ferdinand. Déjà, plusieurs jeunes sont inscrits et les intéressés âgés de 12 à 16 ans peuvent obtenir plus d'informations en communiquant avec Laurette ou Gérard Garneau à 428-3332 ou 428-9886.

Avec leur concours de gigueurs tenu en fin de semaine dernière, les Optimistes de St-Ferdinand sont donc très occupés.

Club Optimiste de Plessisville Semaine d'Appréciation de la Jeunesse du 17 au 23 novembre

Par Jean Fontaine
PLESSISVILLE—C'est du 17 au 23 novembre prochain que les membres du Club Optimiste de Plessisville souligneront le travail des jeunes en organisant leur Semaine d'Appréciation de la Jeunesse. Le responsable est M. Raymond Castonguay et il s'est adjoint plusieurs membres pour mener à bien cette tâche.

Le tout débutera le 17 novembre par un souper optimiste auquel sera convié des jeunes représentants de différents groupes locaux dans les domaines sportifs, culturels et social. Des personnalités invitées

procéderont à l'ouverture officielle de la Semaine et un conférencier intéressant devrait s'adresser aux jeunes et aux membres optimistes présents.

Judi et vendredi, aux Galeries de l'Érable, il y aura une exposition philatélique qui permettra à 5 jeunes d'exposer leurs collections. Ce sera ouvert de 16.00 hres à 21.00 hres.

Samedi le 22 tous les jeunes sont invités à assister au film «La Chouette Équipe» un film relatant de façon drôle et touchante les déboires d'une équipe de baseball

des ligues mineures aux Etats-Unis et les efforts de leur instructeur qui lui aussi est très drôle.

Débat oratoire

Finalement, dimanche le 23 il y aura le débat oratoire à l'Auditorium de la Polyvalente de Plessisville. 5 fillets et 5 garçons se feront la lutte. Ils auront à discuter sur le thème «Un engagement à partager». Un spectacle avec des jeunes de secondaire 2 suivra et le public pourra écouter ces talents locaux. Les responsables de cette activité sont André Bouchard et Normand Isabel.

**Vente
du siècle
dans le
corduroy**

**PANTALON
PLESSIS**

**1571 St-Louis Plessisville
362-6255**

ASPIRANTS OFFICIERS (OPÉRATIONS MARITIMES DE SURFACE)

Les Forces armées canadiennes sont à la recherche d'aspirants-officiers pour leur programme de formation des opérations maritimes de surface.

Voici l'occasion de mettre vos aptitudes et vos connaissances à profit

et de faire carrière au sein de l'équipe de l'unité navale des Forces armées canadiennes.

Un diplôme de secondaire vous rend admissible.

Informez-vous sur tous les aspects de cette proposition en communiquant avec le centre de recrutement le plus rapproché.

Consultez les pages jaunes à la rubrique «Recrutement».

**LES FORCES ARMÉES CANADIENNES
IMBATTABLE
LA VIE DANS
LES FORCES**

Mme Solange Gagnon Une femme à la présidence du Festival de l'Erable de Plessisville

Par Jean Fontaine

PLESSISVILLE—Réuni en assemblée régulière mercredi le 29 octobre dernier, le conseil d'administration du Festival de l'Erable Inc. de Plessisville a choisi Mme Solange Gagnon comme présidente. Mme Gagnon devient ainsi la première présidente de cette organisation en 23 ans d'histoire.

De plus, l'élection de Mme Gagnon survient à un tournant important du Festival de l'Erable, soit l'application des recommandations pour une nouvelle orientation et nouvelle

relance du mouvement.

La nouvelle élue sera secondée par un exécutif composé de 2 vice-présidents soit: Mme Thérèse Baril et M. Yvan Bourque ainsi que d'une secrétaire, Mlle Elyse Nadeau et d'un trésorier, M. Alain Garneau.

Six directeurs et directrices complètent le conseil d'administration soit Mme Germaine Poulin, Mme Berthe Côté, MM. Lionel Brassard, Donald Hébert, Pierre Fortier et Jean Fontaine.

19-25 avril 1981

La prochaine édition du

Festival de l'Erable, celle de 1981 se tiendra du 19 au 25 avril 1981 à Plessisville. Les activités seront étudiées par le conseil d'administration à la lumière du rapport déposé il y a plusieurs mois déjà par un comité ad hoc chargé spécialement d'étudier la nouvelle orientation que doit se donner le Festival. On pourrait donc s'attendre à des modifications plus ou moins importantes afin que le Festival réponde plus encore aux objectifs de fête populaire, d'authenticité face à l'érable, de promotion historique et de dimension culturelle.

Sous comités

Selon un nouvel organisme, de nombreux sous comités auront à être structurés avant la tenue du Festival pour justement procéder à l'organisation. Plus d'une cinquantaine de bénévoles seront à ce moment appelés à occuper différentes fonctions et les membres du conseil d'administration souhaitent que la population réponde bien à l'invitation.



Mme Solange Gagnon

Lettre

Message de vos responsables de:

La Campagne du Timbre de Noël

Cette dernière est définitivement ouverte depuis le premier novembre.

Nous voici donc rendus à la campagne annuelle de «L'Association Pulmonaire du Québec». Cette organisation dite du «Timbre de Noël» nous revient avec encore beaucoup d'enthousiasme.

Les souscripteurs des années précédentes ont déjà reçu leurs enveloppes contenant les timbres toujours plus beaux et plus attrayants.

Madame Suzanne Lapointe est notre nouvelle Présidente d'honneur de la Campagne du Timbre de Noël 1980.

Suzanne Lapointe est originaire de Québec. Artiste dont la voix et le talent de comédienne plaisent beaucoup. Suzanne Lapointe passe la rampe avec une égale aisance sur la scène, au micro, ou face aux caméras de la T.V.

En 1980 malgré ses nombreuses occupations a bien voulu accepter cette présidence et se dit très optimiste pour autant. Il nous faut obtenir un grand succès pour l'Education et la recherche.

Le monde du Timbre de Noël la remercie de son appui à la prévention des maladies respiratoires et l'assure de sa collaboration et de son affection.

Plessisville et la région nous avons obtenu à nouveau l'aide précieuse, intense et soutenue de M. Jacques Doyon, l'actif gérant de la Caisse populaire et de la courtoisie de son personnel en faveur de notre oeuvre humanitaire.

Mme Céline Landry-Turgeon est la préposée

diligente à la réception de vos envois.

Le journal «La Feuille d'Erable» et le poste de Radio CKTL nous encouragent fortement par leur publicité. Cette publicité est remarquable et nous tenons à la souligner hautement. Merci à toute cette noble équipe. Merci pour tout.

Donnez à la campagne du Timbre de Noël, votre don représente beaucoup pour de nombreuses personnes à savoir; l'espoir et la force dont on a besoin pour combattre les maladies pulmonaires de toutes sortes qu'il s'agisse de bronchite chronique, emphysème, du cancer du poumon, de la tuberculose ou autres encore. C'est votre généreux don qui nous permet de continuer à offrir certains programmes

vitaux aux membres de votre communauté. C'est une question de souffle et de vie.

Soyez dynamiques en apposant les jolis timbres avec tous vos envois, lettres, cartes, cadeaux, etc. C'est une propagande effective. Ils sont si attrayants!

Nous avons toujours remporté un beau succès, espérons encore davantage en 1980.

Merci à l'avance de votre générosité renouvelée. Nous comptons sur vous tous, chers amis.

Bien vôtres
L'Equipe de la
Caisse populaire
Mme Bernard Girard
Secrétaire de la campagne
Mme Jean-Paul Houde,
Présidente

Je peux vous aider

Vous êtes anxieux, dépressif, tendus, fatigués
Vous avez des problèmes arthritiques,
Mauvaise peau, maux de tête, cholestérol
Vous voulez maigrir sans souffrir

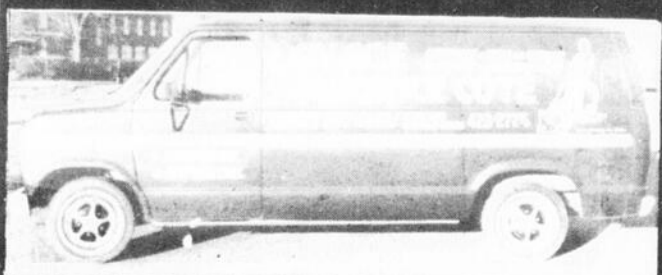
Shaklee

**Pour une bonne santé
Appelez 819-362-2293**

Distributeur
Indépendant

L'être humain et le produit
en harmonie avec la nature

LAVAGE MAURICE COTE



LAVAGE GENERAL 362-2305

RABAIS DE \$20.00 sur tous LES MANTEAUX EN MOUTON

LE MOUTON RENVERSE

- Chaud
- Confortable
- Pratique
- Pointures 38 à 46
- Offre valable jusqu'au 15 nov. 80



AUSSI
BEAU CHOIX
DE MANTEAUX

- Lainage
- Cuir
- Jackets
- Plan mise de côté

CHARGEX

VISA



Je choisis mon manteau cette semaine

LES
MERCERIES

OUELLETTE

1078, Notre-Dame est
— Victoriaville —
752-7319



LES
GALERIES
DE
L'ÉRABLE



Plessisville

362-2448

Horoscope

Du 12 au 19 novembre 1980

SCORPION: (23 octobre au 22 novembre)

Rencontre préoccupante très bientôt. Ne torturez pas les êtres chers. Vous pourriez payer bien cher. Attention à la sinusite. Vous trouverez la solution logique à votre travail. Tourbillon d'idées.

SAGITTAIRE: (23 novembre au 21 décembre)

Faites un peu d'exercice, cela vous fera le plus grand bien. Efficacité au travail. Regardez les choses du bon côté. Tenez vos promesses. Un peu de repos ne vous ferait pas tort. Fatigue. Vous êtes plein de confiance en vous-même.

CAPRICORNE: (22 décembre au 20 janvier)

Essayez d'être un rayon de soleil pour ceux qui vous entourent. Rendez-vous utile. Prenez un peu plus de sommeil. Vous devinez les besoins de l'être aimé. Ne vous inquiétez pas pour des riens. Fin de semaine difficile.

VERSEAU: (21 janvier au 19 février)

Prenez de bonnes résolutions, soyez actif. Sur le plan sentimental, tout vous sourira. Si vous êtes libre, vous rencontrerez une personne charmante dans les prochains jours. Votre travail ne vous empêche pas de vivre, et vous faites bien.

POISSONS: (20 février au 20 mars)

Vous désirez collaborer à tout ce qui vous entoure. Une nouvelle amitié va changer votre vie de tous les jours. Soyez personnel. Fuyez le mensonge. Chance au jeu

BELIER: (21 mars au 20 avril)

Sachez apprécier les gens de votre entourage. Essayez de comprendre mieux l'être cher. De nouveaux horizons s'ouvrent devant vous. Bonne fin de semaine en perspective. Vous faites preuve de jugement.

TAUREAU: (21 avril au 20 mai)

Vous êtes en difficulté sentimentale et financière. Ayez confiance, tout s'arrangera. Votre existence vous paraîtra monotone. Approfondissez vos connaissances. Soyez objectif. Les tensions disparaîtront.

GEMEAUX: (21 mai au 21 juin)

Vous êtes plein de vivacité et vous avez beaucoup de suites dans les idées. Fin de semaine importante au niveau de la vie affective. Vous aurez de l'enthousiasme. Excellente forme physique. Continuez ainsi. Vous savez atteindre vos objectifs.

CANCER: (22 juin au 22 juillet)

Préoccupations soudaines. Travaillez avec sérieux et rien ne viendra ennuager votre vie. Affichez un sourire. Ne cherchez pas les réunions si vous voulez garder l'être aimé. Méfiez-vous des défis.

LION: (23 juillet au 23 août)

Ne prenez pas de risques inutiles, jugez. Limitez-vous à la compagnie de la personne aimée. Donnez libre cours à votre vie. Jalousie dans l'air. Soyez prudent.

VIERGE: (24 août au 22 septembre)

Bon climat d'entente à votre travail. Ne gâchez rien. Vie sentimentale au beau fixe, vous avez trouvé le bonheur. Contacts faciles. Libérez-vous de tous vos soucis. Vous avez besoin d'évasion. Un petit voyage vous ferait grand bien.

BALANCE: (23 septembre au 22 octobre)

Faites un peu d'exercice pour améliorer votre forme physique. Témoignage d'attachement dans votre entourage. Ils sont remplis de bons sentiments. Acceptez-les.

Naissances

Lundi 3 novembre

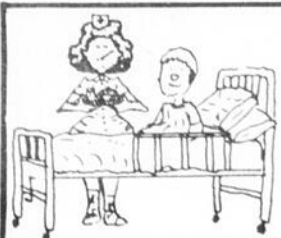
Mme Alain Moyen, Plessisville, garçon: 2 kilos 720 gr.

Mme Jacques Fournier, Victoriaville, fille: 2 kilos 750 gr.

Mme Renaud Beausnesne, Victoriaville, garçon: 3 kilos 035 gr.

Mme Denis Béliveau, Victoriaville, fille: 3 kilos 860 gr.

Mme Marcel Girard, Victoriaville, garçon: 2 kilos 815 gr.



URGENCE!

Nous apprenons à l'instant que **PAUL MICHAUD** souffre d'une crise d'amour pour **LISE PERREULT** il aura droit à des visites pour un soir seulement

Vendredi, 14 novembre 1980

à la Salle de l'Erablière de St-Pierre-Baptiste où il sera sous les soins d'une ORCHESTRE au boutte La société des crises d'amour apprécierait un don de \$2.50 ORCHESTRE Dion

LOCATION DE SALLE

Salle du Festival de l'Erable

Si vous voulez louer une salle pour toutes sortes de réceptions: Décès - Noces - Banquets - Enterrements de vie de garçon - Réunion de famille.

Nouvellement aménagée

Communiquez: (819) 362-6984

ou 362-7557

gr.
Mme Jules Arseneault, Victoriaville, fille: 4 kilos

Mme Denis Marchand, Victoriaville, garçon: 3 kilos 855 gr.

Mme Bernard Croteau, Victoriaville, garçon: 3 kilos 565 gr.

Mme Yvon Sévigny, Longueuil, fille: 3 kilos 160 gr.

Mme Benoit Adam, Victoriaville, garçon: 2 kilos 850 gr.

Mme René Desruisseault, Arthabaska, garçon: 3 kilos 80 gr.

Mardi 4 novembre

Mme Liette Demers, Plessisville, fille: 3 kilos 120 gr.

Mme Serge Faucher, Plessisville, garçon: 3 kilos 435 gr.

Mme Jean-Yves Beaudoin, Ham Nord, garçon: 3 kilos 560 gr.

Mme Léo Provencher, Warwick, fille: 2 kilos 700 gr.

Mme Roger Joubert, Victoriaville, garçon: 3 kilos 190

gr.
Mme René Bibeau, Arthabaska, garçon: 3 kilos 275 gr.

Mercredi 5 novembre

Mme Gilles Trottier, Victoriaville, garçon: 3 kilos 820 gr.

Mme François Lemieux, St-Norbert, garçon: 3 kilos 550 gr.

Mme Daniel Camiré, Victoriaville, garçon: 2 kilos 500 gr.

Jeudi 6 novembre

Mme Yvon St-Pierre, Victoriaville, garçon: 3 kilos 620 gr.

Mme Roland Breton, Plessisville, fille: 3 kilos 615 gr.

Vendredi 7 novembre

Mme André Ross, Victoriaville, fille: 3 kilos 175 gr.

Mme Jacques Gauthier, Warwick, garçon: 3 kilos 430 gr.

Mme Jean-Guy Vincent, Ste-Séraphine, garçon: 3 kilos 585 gr.

Attention!

VENEZ FAIRE VOTRE CHOIX DANS LA COLLECTION 1980-81 CHAPEAUX ET COLLETS FOURRURE pour dames ou messieurs:

Vison, lynx, loup, chat sauvage, renard Norvégien, renard roux, rat musqué.

AUSSI MITAINES ET PEaux DE MOUTON OUVERT LE SOIR SEULEMENT

Pour le meilleur service en réparation ou remodelage pensez:

Salon Fémina

Prop: Mme Jacques Roger

1675 Bélanger Plessisville

Tél: 362-7104

Soirée d'ouverture

Activités de la saison '80-'81

Du Club Auto-Neige Bois-Francis Salle La Grange à Ste-Sophie SAMEDI, 15 NOVEMBRE 1980

Prix de présence Adm: \$2.50 par personne Orchestre

Soirée dansante

A l'occasion du prochain mariage de

LEO COTE (Fils de Médéric de N.D. de Lourdes) ET

DORIS COTE (Fille de Jacques de Laurierville) SAMEDI LE 22 NOVEMBRE 1980 A LA SALLE LA GRANGE DE STE-SOPHIE

Orchestre Adm: \$2.50 par personne

Location de salle

(2 salles à votre disposition)

Pour réceptions de tous genres, décès, noces, banquets, enterrements de vie de garçon, réunions de famille, etc...

OUVERT A L'ANNEE

Cabane 4-7 Inc.

Rte Kelly

Réervations: 362-7263

Nécrologie

DECES DE M. GASTON ROY

A l'Hôtel Dieu de Sherbrooke, le 4 novembre 1980 est décédé à l'âge de 53 ans et 6 mois, M. Gaston Roy, époux de Béatrice Saucier, domicilié à Richmond.

Les funérailles ont eu lieu le 7 novembre 1980 à 14:30h. en l'église d'Inverness.

Il laisse dans le deuil sa mère: Mme Salomon Roy, demeurant au Foyer des Bois-Francis à Plessisville, ses frères Joseph-Cléo d'Hearst Ontario, André de Sherbrooke, Marcel du Cap de la Madeleine, sa soeur Mme Keith Campbell (Marie-Paule) de Plessisville, ses beaux-frères: Lucien Roy

d'Inverness, Armand Dion de St-Maurice de Champlain.

DECES DE M. JEAN-LOUIS GODBOUT

A Québec, accidentellement, le 3 novembre 1980, est décédé à l'âge de 33 ans, M. Jean-Louis Godbout, fils de feu Jean-Paul Godbout et de feu Dame Mériilda Tardif, domicilié au 770 Cote Ste-Geneviève à Québec.

Les funérailles ont eu lieu mercredi le 5 novembre 1980 à 15 heures à l'église St-Calixte de Plessisville.

Il était le frère de Monique (Mme Jean-Denis Poisson), Ginette et de Josée, tous de Plessisville.

Remerciements

M. et Mme Fernand Blier, Lucie, Chantal et Serge remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messe, tributs floraux, messages de condoléances, visites au salon ou assistance aux funérailles lors du décès de

ALAIN BLIER

décédé le 3 octobre 1980 à l'âge de 18 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements

M. Réjean Patry et sa famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messe, tributs floraux, messages de condoléances, visites au salon ou assistance aux funérailles lors du décès de

MME REJEAN PATRY (Lucette Blais)

décédée le 30 septembre à l'âge de 44 ans. En deuil, son père, son mari Réjean, Jacques et Marlène, ses 2 enfants, ainsi que 2 sœurs. Prière de considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements

Mme Maurice Houde et sa famille remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messe, tributs floraux, messages de condoléances, visites au salon ou assistance aux funérailles lors du décès de

MAURICE HOUDE

décédé le 19 août 1980 à l'âge de 63 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels.

Nouveau à Princeville BAR SALON «LE JACOD»

Pour réceptions de tous genres (mariage, banquet, shower, etc.) la salle est gratuite.

Ancien Théâtre Princesse 35 Des Erables 364-3030

Salle Dupré

de Princeville

Amateurs de danse sociale

SAMEDI LE 15 NOVEMBRE

ORCHESTRE VIGNEAULT

Bienvenue à tous!

ASSOCIATION



Participation Femmes

Bonne semaine.

Noëlla Henri
Publiciste

PLESSISVILLE—Mardi le 4 novembre, le Mouvement Participation Femmes recevait plus de 150 dames à sa réunion qui se tenait au Centre d'Études.

Notre conférencière était le Docteur Anne Bruneau qui nous entretenait sur le sujet la «Cardiologie», qui fut fort intéressant.

La semaine prochaine, le 11 novembre, nous vous invitons à venir rencontrer Mme Hélène T. Després qui nous fera voir un film sur la consommation: A tout prix. Le mardi 13h.30 au Centre d'Études.

Prix de présence, ateliers surprises, folklore, pause-café, une monitrice s'occupera de vos enfants de 2 ans et plus.

Laissez vos tracas à la maison et venez vous divertir avec nous.

J'ai choisi cette pensée pour vous: «La joie est en tout il faut savoir l'extraire.»

Dernière chance Avis aux retraités

Le mensuel «Le Troisième Age» vous invite de nouveau à participer à son deuxième concours littéraire. Plusieurs manuscrits dans les catégories roman-récit ou biographie sont déjà entrés et nous tenons à rappeler aux personnes de 65 ans et plus qui désirent participer au concours que la date limite pour la remise des manuscrits est le 30 novembre prochain.

Pour plus de détails concernant ce concours littéraire demander votre NUMERO GRATUIT du mensuel «Le Troisième Age» en composant (514) 384-2356 ou en écrivant au «Troisième Age» 8003 rue St-Denis, Montréal, H2R 2G2.

Françoise Morin
Directrice

Chronique colombienne 2527

DEJEUNER-DINER

N'oubliez que c'est dimanche prochain le 16 novembre qu'aura lieu notre 2e déjeuner-dîner de l'année. Ce sera celui des Autorités, comme à l'accoutumé le menu sera le même et notre intendant Rosaire accompagné de son équipe vous attend nombreux, accompagné de votre épouse ou amie. A noter que les enfants, peu importe l'âge, sont tous les bienvenus.

Cartes de membre

Les cartes de membre 1981 sont arrivées; si vous voulez vous mettre en règle le plus rapidement possible, le secrétaire est à son bureau tous les vendredis soirs à compter de 7.30 hres p.m.

La guignolée

Cette année, la guignolée organisée par les Chevaliers de Colomb aura lieu lundi soir le 1er décembre. Merci à tous ceux qui ont ou qui

auront accepté de disposer de quelques heures pour passer dans les rues.

L'on sait que la collecte est entièrement remise à l'Oeuvre du Partage Inc.

Je reviendrai sur ce sujet la semaine prochaine.

Opération Million

Nous avons actuellement des frères Chevaliers, qui peuvent frapper à votre porte avec des billets de journée Colombienne. S'il

vous plaît, ne les refusez pas, parce que cette opération million est provinciale et nous nous sommes engagés à participer à cet événement.

Merci aux frères Chevaliers qui s'occupent de cette activité colombienne.

Salut, à la semaine prochaine.

Le publiciste

Suite page A-29

le MEER

Gouvernement du Canada **Government of Canada**
Expansion Économique Régionale **Regional Economic Expansion**

Au service de la région

De concert avec les autorités locales et le gouvernement du Québec, le MEER a déjà consacré depuis 1969 près de \$500 millions au développement du Centre du Québec et entend ainsi demeurer un partenaire actif et attentif aux besoins de la région. Le MEER a été heureux de contribuer entre autres:

| | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> à l'établissement, à l'agrandissement et à la modernisation d'industries manufacturières diverses \$212,1 millions à l'aménagement urbain et au développement social ainsi qu'aux infrastructures routières et autres \$158,4 millions à l'amélioration du domaine des transports, particulièrement en ce qui concerne le réseau routier régional \$68,5 millions à la mise en place d'infrastructures d'accueil dans les parcs industriels: aqueducs, pavage de rues, éclairage, etc. \$19,1 millions | <ul style="list-style-type: none"> à l'aménagement de parcs provinciaux, à l'amélioration de bases de plein air et de camps de vacances ainsi qu'à la mise en place de diverses infrastructures d'accueil \$12,5 millions à la construction de voies d'accès en forêt et à la réalisation de programmes de reboisement et de sylviculture \$11,1 millions à la mise en valeur des richesses minières par la réalisation de travaux de recherche et d'exploration \$2,8 millions à la restructuration de terres agricoles, à l'accroissement de la production, à la modernisation d'usines de transformation et au développement de coopératives agricoles \$2,6 millions |
|---|--|

QUÉBEC
Immeuble Claridge
220, av. Grande Allée est
Bureau 820
Québec, Québec
G1R 2J1
(418) 694-4670

Canada

Utilisez les timbres de Noël



Avis, Carrières & Professions

Pour Plessisville et la région

1 Directeur administratif adjoint avec diplôme universitaire. Ce dernier devra avoir travaillé avec un système informatisé «Curr-Vitae» requis.

1 Commis senior de bureau avec DEC en informatique et dactylo. Fonctions: Cueillir, compiler, entrer les données à gestion ordonnée.

2 Barmaids - Travail sur rotation

2 Serveuses d'expérience

1 Commis comptable d'expérience

1 Conducteur de tour à bois automatique

1 Conducteur de presse Off-Set avec au moins 2 ans d'expérience

2 Dessinateurs très expérimentés avec cours approprié.

Pour quelques endroits au Québec

1 Acheteur junior bilingue avec expérience pour Acton Vale.

1 Inspecteur de la sécurité avec vaste expérience dans le domaine de la prévention des accidents dans les scieries pour Lebel sur Quevillon.

1 Comptable au prix de

revient pour St-Prime.

1 Fleuriste pour Sorel

1 Commis vendeur de pièces de machines agricoles pour Granby

1 Coiffeuse pour hommes Carte «A» requise pour Tring Jonction.

1 Electricien de maintenance. Licence «C» requise. Capable de lire les plans et avec connaissance de l'électronique pour Rock Island

1 Régleur conducteur de fraiseuse raboteuse de grande capacité pour Granby

1 Réparateur d'appareils vidéo pour Trois-Rivières.

1 Réparateur de motoneiges pour Ste-Gertrude

1 Mécanicien de machines agricoles pour Granby.

Toutes ces offres sont valables pour les hommes et les femmes.

VILLE DE PLESSISVILLE

AVIS DEPOTOIR MUNICIPAL

A compter du 1er novembre 1980, le dépotoir municipal sera fermé les fins de semaine (samedi, dimanche) et jours fériés.

Sur semaine, seuls les préposés à la cueillette auront accès au dépotoir municipal ou détenteur de permis spéciaux disponibles à l'Hôtel de Ville de Plessisville sur les heures de bureau de 9:00 à 12:00 hres et 13:00 à 16:00 hres.

Informations complémentaires, appelez à l'Hôtel de Ville:

362-3284

Sec.-trés.

MUNICIPALITE DE LYSER
Bureau du Secrétaire-trésorier
114, rue Isabelle
Ste-Anastasia, comté Mégantic
G0S 2B0

Le 3 novembre 1980

RAPPORT SUR LA SITUATION FINANCIERE DE LA MUNICIPALITE DE LYSER:

Pour l'année 1979, les revenus ont été de \$323,068.00; les dépenses de \$342,320.00. Donc, l'année financière 1979 s'est terminée avec un déficit de \$19,252.00.

Le vérificateur note dans son rapport que les états financiers présentent fidèlement la situation financière des différents fonds, ainsi que les résultats de l'exploitation et ce dans le cadre des principes comptables généralement reconnus.

La vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification, a comporté les sondages et autres procédés jugés nécessaires.

Concernant le budget pour 1980, les dépenses prévues sont de \$434,876.00; les revenus: \$435,962.00.

Au 8 octobre 1980, les dépenses s'établissent à \$373,890.00; les revenus à \$406,655.00.

Il faudra tenir compte dans notre prochain budget des dépenses occasionnées par l'enfouissement sanitaire; les services d'aqueduc et d'égoûts pour desservir le futur bureau de poste.

Il est aussi à prévoir que le service de la dette sera peut-être plus élevé.

Elphège Boissonneault, maire.



HOPITAL ST-JULIEN OFFRE D'EMPLOI

L'Hôpital St-Julien situé au 220, rue Principale St-Ferdinand recherche un (e) pharmacien (ne) pour travailler à temps partiel sur une base régulière avec, de préférence, un diplôme en pharmacie d'hôpital et de l'expérience dans le secteur hospitalier.

Les personnes intéressées doivent communiquer au Service du Personnel à: 428-3771, poste 277 ou faire parvenir un curriculum vitae à l'adresse mentionnée.



Gouvernement du Québec
Ministère de la Justice
Bureau du Shérif

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE FRONTENAC (S-114)
NO: 415-02-000035-80-5

AVIS DE VENTE
COUR PROVINCIALE

BENEFICIAL FINANCE CO. corporation légalement constituée ayant son siège social à 43 est, rue Notre-Dame, Victoriaville

PARTIE DEMANDERESSE

-CONTRE-
PIERRE DAIGLE R.R. 4
Ste-Julie Station

PARTIE DEFENDERESSE

-ET-
LE REGISTREUR DE LA DIVISION D'ENREGISTREMENT DE MEGANTIC

MIS-EN-CAUSE

«1. Une propriété située à Ste-Julie Station, comté de Mégantic, connue au cadastre officiel de la Municipalité de Somerset Nord (Canton de Somerset Nord) comme étant les lots numéros CENT QUATRE-VINGT-DOUZE et CENT QUATRE-VINGT-TREIZE (192 & 193).

2. Un autre terrain situé au même lieu et en arrière des lots décrits ci-dessus connu au cadastre officiel de la Municipalité de Somerset Nord (Canton de Somerset Nord) comme étant la partie sud-ouest du lot numéro DEUX CENT QUATORZE (Prie S.O. 214) mesurant quinze pieds de profondeur sur la largeur du lot, borné d'un bout au sud-ouest aux lots 192, 193 décrits ci-dessus en premier lieu, à l'autre bout au nord-est au résidu du même lot 214, d'un côté au nord-ouest, à une partie du lot numéro 215 et de l'autre côté au sud-est à une partie du lot numéro 213.

Le tout avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.»

La mise à prix est fixée à 2290,00\$, soit 25% de l'évaluation municipale que l'adjudicataire devra verser au shérif du district de Frontenac, en argent ou par chèque visé, au moment de l'adjudication.

Pour être vendu en lot au bureau de la division d'enregistrement de Mégantic à 1760, rue Dublin à Inverness le SEPTIEME jour de JANVIER 1981 à ONZE heures.

BUREAU DU SHERIF
COUR SUPERIEURE
THETFORD MINES
LE 3 NOVEMBRE 1980

LE SHERIF ADJOINT
Claude Rancourt

Ville de Plessisville

AVIS

Le département de police de Plessisville informe la population que le stationnement de nuit est défendu à compter du

15 NOVEMBRE

et ce de minuit à 6 hres le matin



VILLE DE PLESSISVILLE
1700 ST-CALIXTE (819) 362-3284

APPEL D'OFFRES

CUEILLETTE ET TRANSPORT DES ORDURES

N/réf: 409-07-13

PROMOTEUR:

La Corporation Municipale de la Ville de Plessisville
a/s: Monsieur René Turcotte, secrétaire-trésorier
Hôtel de Ville

1700, rue St-Calixte
PLESSISVILLE (Québec)
G6L 1R3

PLANS ET DEVIS:

Monsieur Claude Boulé, t.p.
Bureau du Service Technique
(Même adresse que ci-haut).
Tél.: (819) 362-3284

PROJET:

Le présent projet comprend la cueillette et le transport des ordures dans tout le secteur compris à l'intérieur des limites de la Ville de Plessisville.

CONDITIONS:

Les soumissions présentées (en deux copies) dans des enveloppes préparées à cette fin par la Ville de Plessisville, devront être scellées et remises avant le 26 novembre 1980 à 14 h 00. Ces soumissions seront ouvertes à l'Hôtel de Ville, 1700 rue St-Calixte, Plessisville, après 14 h 00. Le contrat devrait être accordé dans les semaines suivantes et les travaux débiter selon les termes et conditions stipulés aux documents de soumission.

Seuls sont admis à soumissionner ceux qui ont obtenu les documents à leur nom et qui ont leur établissement principal dans la Province de Québec.

Toute soumission, pour être valable, devra être accompagnée d'un dépôt de soumission présenté sous la forme d'un cautionnement de soumission ou d'un chèque certifié, ou d'une autre forme mentionnée dans les documents de soumission et être accompagnée d'une lettre d'intention garantissant l'émission de cautionnement d'exécution. Ce cautionnement sera fait à l'ordre de «La Ville de Plessisville», devra être valide pour 90 jours après la date d'ouverture des soumissions, être conforme aux documents de soumission et être égal à 2% du montant soumis.

DOCUMENTS:

Les documents de soumission peuvent être obtenus au bureau du Directeur Général des Services, à compter du 12 novembre 1980, moyennant un dépôt de cinquante dollars (\$50.00) comptant ou sous forme de chèque visé fait à l'ordre de «La Ville de Plessisville».

Ce dépôt sera remboursable à ceux qui auront présenté une soumission conforme aux documents et qui auront retourné les documents en bon état dans les dix (10) jours suivant l'ouverture des soumissions, sauf l'entrepreneur adjudicataire.

ADJUDICATION:

La Corporation Municipale de la Ville de Plessisville ne s'engage pas nécessairement à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucun frais, ni aucune obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

PLESSISVILLE, le 4 novembre 1980.

VILLE DE PLESSISVILLE
RENE TURCOTTE,
Secrétaire-trésorier.

Associations...Suite



L'AFEAS de Plessisville

PLESSISVILLE--A l'assemblée de l'AFEAS de Plessisville le 4 novembre dernier, il nous faisait plaisir d'apprendre la nomination de 2 des nôtres à la direction du Festival de l'Erable. Il s'agit de Mme Thérèse Baril vice-présidente, et Berthe Côté, directrice. Félicitations à vous deux.

On fêtera Noël lors de la prochaine réunion le 2 décembre. Une lampe en papier de riz sera tirée, les billets en vente à l'entrée. Pour le buffet, chacune apporte un plat. Veuillez faire part de votre choix à Denise Pellerin à 362-2154.

La dégustation de vin et fromage aura lieu le 13 février à l'occasion de la St-Valentin. Tirage d'une lampe Tiffany et d'un montant de \$25.00.

A la réunion du 4 novembre, nous avons comme invité M. Rosaire

Blier du service de protection pour l'environnement. Ce ministère fonctionne depuis décembre 1979 et remplace le ministère des richesses naturelles qui comme tous le savent touche de près aux grands problèmes de l'heure: De l'eau, de l'air, de la terre. Monsieur Blier a brossé un tableau complet du secteur des systèmes d'égoût et d'aqueduc ainsi que les contraintes auxquelles sont soumises les municipalités et les industries, des déchets liquides, solides et des piscines de même que du contrôle qui doit être exercé.

Le travail est très vaste, c'est à chacun de faire sa part.

Les gagnantes du Half & Half: Denise Pellerin et Francine Vigneault.

A la prochaine
France B. Doyle
Publiciste

La faim du monde
avant la fin du monde

OXFAM

LE CLUB JOIE DE VIVRE DE PLESSISVILLE INC.



remercie bien sincèrement les organismes suivants: V. Boutin Express Inc., le Club Lions et le Club Optimiste de leurs dons généreux lors d'un voyage à Drummondville, fait par les Handicapés Physiques de Plessisville et que, sans cette grande générosité de leur part, plusieurs personnes handicapées n'auraient pu faire ce voyage.

MERCI SINCERE

3ième dîner d'affaires

Nous tenons à préciser que lors du prochain dîner d'affaires, prévu pour mercredi le 19 novembre 1980, nous recevrons Monsieur J. Alphée Gagné, directeur des communications, à la Commission des normes du travail; contrairement à ce qui avait été annoncé précédemment dans la lettre qui a été envoyée à tous les hommes d'affaires et qui annonçait comme conférencier Monsieur Renaud Bergeron.

Toutefois, Monsieur Bergeron accompagnera Monsieur Gagné, lors de ce dîner d'affaires, auquel nous vous attendons, mercredi le 19 novembre prochain, à 12:00 heures au Manoir Plessis.

N'oubliez pas de vous procurer vos cartes à l'avance à la Caisse populaire.

Jacques Doyon,
responsable

Suite page A-31

AVIS PUBLIC

Province de Québec
Municipalité Scolaire de Jean-Rivard.

Avis public est, par le présent, donné à tous les propriétaires de biens-fonds et habitants tenant feu et lieu de cette municipalité, que les rôles d'évaluation pour 1980-1981 faits par les conseils municipaux du secteur Jean-Rivard et transmis à la demande des commissaires d'écoles sont déposés dans mon bureau où ils peuvent être examinés par les intéressés, pendant trente jours, à compter de cet avis; durant ce temps, tout contribuable intéressé peut porter plainte, par écrit, au sujet de ce rôle qui sera pris en considération et homologué à la session régulière du Conseil des commissaires, au Centre Administratif, 1783 St-Edouard, Plessisville, lundi, le 15 décembre 1980 à 20:00 heures.

Municipalité Scolaire de Jean Rivard
Rosaire E. Gagnon,
Directeur Général.

Donné à Plessisville, ce 6ième jour de novembre 1980.

CAISSE POPULAIRE ST-PIERRE BAPTISTE AVIS D'ASSEMBLEE GENERALE SPECIALE

AVIS EST DONNE aux membres de la Caisse Populaire de St-Pierre Baptiste, qu'il y aura une assemblée générale spéciale le 18 novembre 1980. Endroit: La Salle Municipale à St-Pierre Baptiste. Heure: 20.30 hres (8 1/2).

SUJETS PREMIERS:

Achat de la bâtisse de la Mutuelle
Achat d'une caisse pré-usinée
Aménagement du local actuel

SUJETS DEUXIEMES:

Questions ouvertes sur l'administration de notre Caisse populaire en général.
Opinions ouvertes de la part des membres présents à cette assemblée.

Tous les membres intéressés à la survie de leur mouvement de Caisse populaire de St-Pierre Baptiste devraient assister à cette assemblée.

LA DIRECTION

A VENDRE OU A LOUER

Grand stationnement de 48
autos au centre ville soit sur les
rues

ST-LOUIS ET ST-EDOUARD

Informations:

819-362-6255

514-324-8192

514-432-4688

INVITATION SPECIALE GRAND DANSETHON

Dans le cadre de la Semaine d'Appréciation à la Jeunesse, le Club Optimiste d'Inverness, invite la population vendredi soir le 14 novembre à l'école Jean XXIII d'Inverness pour un grand dansethon débutant à 9 heures précises pour se continuer jusqu'à ce qu'il ne reste qu'un seul concurrent. (Si possible minimum 12 heures)

De magnifiques trophées seront offerts aux gagnants. Venez vous amuser au son de la musique disco et new-wave, il y aura également plusieurs montages spéciaux réalisés par «Disco Bizz», de magnifiques jeux de lumières seront installés pour la circonstance.

Les personnes intéressées à y participer peuvent s'inscrire immédiatement en téléphonant le jour à:

453-2679

ou le soir à:

453-2602

Le coût d'inscription est de \$2.00

Bienvenue à tous!

MAISONS NEUVES

A VENDRE

POUR INFORMATIONS

TEL: 362-3580

(Soir)

364-2397

(Jour)

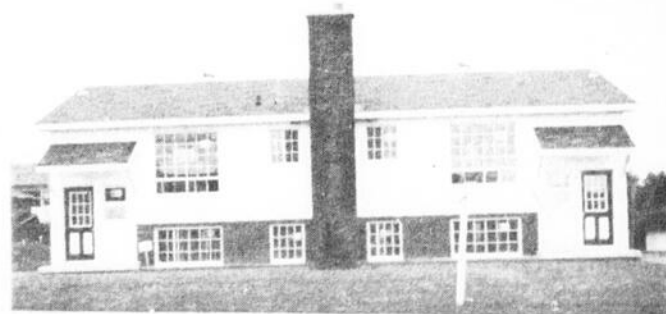
(OU SUR
RENDEZ-VOUS)



DENIS ST-PIERRE
Conseiller en habitations



1645 Boulanger Plessisville




Maison jumelée rue Rousseau 1753-1759

Jacques Construction (1977) Inc.

60 Saint-Pierre - Princeville - Tel: 364-2397



 **Cartes commerciales et industrielles**

 **Grenier Ruel et Cie Inc.**
 Membres de l'Association Canadienne des Courtiers en Valeurs Mobilières
 2 AV. CHAUVEAU QUEBEC 4 TEL.: 522-5251

OBLIGATIONS

| | |
|----------------|---------|
| 1 an à 5 ans | 13 1/4% |
| 6 ans à 10 ans | 13 1/2% |

Int. semi-annuel
 Négociable en tout temps au prix du marché.
 Représentant **HENRI-PAUL DION**
 1570 ST-LOUIS, PLESSISVILLE
 Bureau 362-2450 Rés: 362-2669

Mr. Rasoir

VENTE ET REPARATION D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES LE SPECIALISTE

1494 ST-LOUIS PLESSISVILLE 362-6231

Pour faire la cuisine comme par magie

SUNBEAM PROCTOR

Pour vous aider à vous détendre, des cours de

HATHA YOGA
 vous sont offerts au

FOYER YOGA 1768 ST-CALIXTE PLESSISVILLE

Tous les lundis et mardis soirs: 19:15h. à 22h.
 Tous les mercredis de: 14 à 15h.

Inf: 362-7438
 Bienvenue aux intéressés.

Association des Gens d'Affaires

AGAP
 de Plessisville

Bureau d'affaires situé au

Tél: 362-6762

Jean-Claude Boivin, prés. Gynette O. Simoneau, secr.

ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRES DE PLESSISVILLE
 1634 St-Calixte Plessisville

 **TRICOT-TISSAGE la filandière. MACRAME**

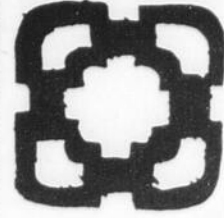
1783 ST-CALIXTE - PLESSISVILLE - G6L 2Y7
 C.P. 183 (819) 362-6739

LUXOR CHESTERFIELD
 Rémi Martineau, prop.

REMBOURRAGE GENERAL TRANSFORMATION ET FABRICATION
 TISSUS A LA VERGE - FOAM

ENCADREMENTS DE TOUS GENRES - MIROIRS

1527 ST-JEAN TEL.: (819) 362-7858 PLESSISVILLE

 **Si t'as besoin d'un bon tuyau!**

Plomberie
Marcel Boulé

1932 St-Charles Plessisville
Tél.: 362-7697

Main d'oeuvre et matériel à prix très compétitifs

 **André Photo Service Enr.**

1310 St-Calixte Plessisville P.Q. G6L 1P3
819-362-6291
 André Bolduc, P.P.Q. - P.P.O.C. prop.

STUDIO
 Portrait; Mariage; Anniversaire de mariage; Photographie d'enfant; Commerciale en Studio; Sportive; Cartes de remerciements; Passeport instantané; Montage, et Autres.

MAGASIN
 Vente, Développement et impression de films photos ou diapositives; Caméras; Projecteur à diapositives; Albums; Cadres et encadrement; Faire-parts; Accessoires; Jumelles et Autres.

Ouvert du lundi au vendredi de midi à 5.30h. Jeudi - Vendredi soir jusqu'à 20.30h. Samedi: Jusqu'à midi

CE SERA UN PLAISIR QUE DE VOUS SERVIR

Votre radiateur est rendu au bout de son souffle?

MEUNIER & FRERE enr.
 136, route 116 est Princeville
Tél.: 364-5767

Nous lui remonterons le moral...ainsi qu'à vous

Dubois et Frères
 Venez rencontrer nos vendeurs

GERARD HOULE

Dubois FRERES LTEE
 PLESSISVILLE, QC
 2194 rue St-Calixte, Plessisville, QC Tél: 362-7377-71

 **Blais & Brassard Electrique Enr.**

ENTREPRENEURS ELECTRICIENS
 Résidentiel - Commercial - Industriel
 Estimation gratuite

Service 24 heures - 362-6476
 1876 rue St-Alfred - Plessisville, Qué.

NOEL BLAIS 362-7389 MICHEL BRASSARD 362-2820

SERVICE de LAVEUSE PLESSIS
 REPARATION de laveuses, sècheuses et cuisinières de toutes marques y compris marque «Inglis» après garantie. Réparation à domicile et à l'atelier.

YVON PARENT
909, ST-CALIXTE
TEL.: 362-7984
PLESSISVILLE, P.Q.

Bijouterie Labrecque



Spécialités: Vente et Réparation

1571, Ave. St-Louis
 Ancien magasin Coop
 362-3778 Plessisville

A. Pineault
 ENTREPRENEUR
 Joints de gyproc
 Stucco décoratif - Intérieur de tous genres

Villeroy 385-4731

Rouleau, Potvin, Pellerin & Associés CA.
 Comptables agréés

117 est, Notre-Dame
 Case postale 36
 Tél.: 758-3161
 Victoriaville, Qué. G6P 6S4

Roger Rouleau, C.A.
 Jacques Potvin, C.A.
 Yvon Pellerin, C.A.

Fleuriste Plessis
 UBALD PELLERIN, propriétaire

1735 rue St-Calixte Plessisville, P.Q.
Tél. 362-7567

Flours naturelles et sèches, présentées avec art et bon goût.
 Flours télégraphées dans le monde entier. Prix raisonnable.
 A votre service depuis 1953. Venez nous voir ou consultez-nous.

Avons à notre disposition pour MIEUX vous servir TROIS ARTISTES DIPLOMES de l'Ecole Moderne d'Art Floral

Maisons Sectionnelles
 Avec ou sans fondation

Plusieurs modèles différents avec ou sans abri - Plans approuvés par la SCHL
 S'adresser à:

ROBERT FILLION
 Réparations de tous genres
 Plessisville - Tél. 362-7506

 **delvista CONSTRUCTION INC**

Jean-Jacques BERGERON

Diplômé de l'Ecole Moderne d'Art Floral

Fleuriste
 R.R. No. 2
 365-4643
 Laurierville P.Q.

Flours coupées pour toutes occasions
 Plantes, couronnes
 Arrangements floraux

Ouvert de 9 a.m. à 9 p.m.
Livraison à domicile
 Plessisville, Laurierville, Lyster, Ste-Julie, Inverness, Ste-Anastasia, Princeville, Ste-Sophie, St-Ferdinand, Lourdes, St-Pierre Baptiste.

Associations...Suite

Cercle des Fermières de St-Ferdinand

ST-FERDINAND...Le Cercle des Fermières de St-Ferdinand remercie ses membres pour leur collaboration à l'encan des âmes.

Nous vous invitons à la messe annuelle des Fermières défuntes à 19.30 hres jeudi le 13 novembre, à la suite, ce sera

l'Assemblée mensuelle à la Salle Communautaire à 20 hres.

Au programme: Une conférencière, Mme Louise Péneault, en information médicale. Pour terminer la soirée, une démonstration de vannerie par Lise Boulet-Marcoux.

Il ne nous reste que quelques jours avant nos deux soirées-concerts et déjà nos billets sont tous vendus ou presque. Pour ceux qui désirent s'en procurer vous avez peut-être encore une petite chance...

Nous en profitons pour remercier tous et chacun de leur bel encouragement. Tout le groupe du Choeur de la Bonne Humeur fait un travail formidable afin de vous donner un concert de qualité.

Comme à l'accoutumé nous essaierons de vous détendre, de vous amuser, bref, de vous faire passer une soirée agréable.

Juliette & Laurent Therrien, Sec.



LUTTEZ CONTRE LES ENNEMIS DU POUMON

l'emphysème, l'asthme, la tuberculose, la bronchite chronique, la pollution de l'air

UTILISEZ LES TIMBRES DE NOËL

PROPRIETES A VENDRE



900 VAL DES BOIS PLESSIS.
28'x42' 5 1/2, garage-briques, terrain 35000 pi.ca. boisé.



2187 DES VIOLETTES PLESSIS.
5 1/2, 25'x43', alum. 1974, terrain 83'x100' paysagé.



2244 DES LILAS PLESSIS.
25'x43' - 5 1/2 - Briques, terrain 75'x100' paysagé



1488 DU COLLEGE PLESSIS.
2 log. 5 1/2 - 4 1/2 garage. Alum. Terrain 75'x100' paysage



1381 CORMIER PLESSIS.
2 log. 6 1/2 - Clab. venyl. Terrain 77'x145'. Près CLSC



1600 ST-NAZAIRE PLESSIS.
2 log. 5 1/2 - Centre-ville. Terrain 65'x142' - Garages



1803 VAILLANCOURT PLESSIS.
IDEAL POUR COMMERCE. Rén. 78 Centre-ville. Faut voir.



LYSTER 465 LAURIER (FAUT VOIR)
28'x70' 13 pc. s.sol fini - Foyer - Terrain 37,600 pi.ca. boisé.

ERABLIERE 6000 ent. Ste-Sophie.
TERRAIN ENV. 30 acres 7 rg Près golf Plessis.

TERRAIN 100'x218' Ave. Forand Plessis.
Dans la région HOTELS - DEPAN-NEURS - TERRES

362-2237

CHARLES & BEAULIEU

Courtiers en immobilier
14 - Perreault - Victoriaville

Jacques Vallée
2281 St-Calixte
Plessisville

Celui qu'un ami recommande!

La Philatélie, ça vous intéresse?

Denis Breton Construction Inc.

879 Ave-Louis Plessisville

Construction résidentielle ou commerciale

Maisons neuves à vendre rue St-Charles

Terrains disponibles pour construction sur la rue Théodore

Sur rendez-vous, tél: **362-7862**
Estimation gratuite

Tous les amateurs de timbres poste de la région sont à nouveau conviés à la prochaine réunion mensuelle de la Société de Philatélie des Bois-Francis, assemblée qui aura lieu le mercredi 12 novembre prochain, en la salle de la Légion Canadienne, 34 rue Ste-Marie, Victoriaville.

Toujours dans le but de mieux informer et servir les philatélistes membres, la Société a préparé une soirée qui intéressera tout collectionneur: mini-exposition de timbres, détails sur les nouveaux timbres canadiens et étrangers, périodes d'échange de timbres entre collectionneurs et service de vendeurs sur place.

Construction Claude Lafond Inc.

Distributeur LAUNER.

Nouvelle maison modèle à visiter

Ouverte au public sur demande

Comparez

Maisons sectionnelles fabriquées en usine de fabrication soignée et de qualité supérieure.

Launer construira sur votre propre terrain et transformera même ses modèles selon certaines de vos exigences.

Nouveau modèle 80-81

Pour rendez-vous...
Claude Lafond Distributeur 362-7962
Jean Mathieu Représentant 362-7563

L'activité principale de la soirée sera consacrée à l'explication et à la traduction en langue française de tous les principaux termes et mots utilisés en philatélie. Il semble en effet que présentement les collectionneurs francophones du Québec éprouvent des difficultés à s'y retrouver dans tous ces mots anglais employés pour décrire les timbres.

Une invitation spéciale est faite à tous les amoureux des timbres de devenir membre de la Société de Philatélie le plus rapidement possible afin de participer au grand encan philatélique de janvier prochain. Déjà, tout est en marche pour offrir aux acheteurs intéressés un bon choix de timbres neufs et usagés, canadiens et étrangers, ce à tous les prix.

Alors réservez votre soirée de mercredi le 12 novembre pour venir vous joindre aux autres philatélistes de la région.



L'élégance
au
MASCULIN

J.O.
Dubois

1582 Ave. St-Louis Plessisville 362-2717

**PANTALONS
STOP ONE**

4 POCHES APPLIQUEES

\$13.50 ou 2 paires \$25.



SPECIAL
HABITS A \$150.
AU CHOIX

**VASTE CHOIX DE
VESTONS EN CUIR
LONGS OU COURTS**

JACKETS SPORT
A PARTIR DE

\$ 89